

OAC | CAO

2016-2017 ANNUAL REPORT
RAPPORT ANNUEL



ONTARIO ARTS COUNCIL
CONSEIL DES ARTS DE L'ONTARIO

an Ontario government agency
un organisme du gouvernement de l'Ontario



A young boy experiences *Highway of Tears*, a virtual-reality short by director Lisa Jackson, at the South Western International Film Festival in Sarnia. (Photo: Jason Nguyen)

Casque de réalité virtuelle sur la tête, un jeune garçon regarde *Highway of Tears*, court métrage de la réalisatrice Lisa Jackson présenté au South Western International Film Festival de Sarnia. (Photo : Jason Nguyen)

In accordance with the provision of Section 12 of the *Arts Council Act*, I respectfully submit the report covering the activities of the Ontario Arts Council from April 1, 2016 to March 31, 2017.

Conformément aux dispositions de l'article 12 de la *Loi sur le Conseil des arts*, c'est avec le plus grand respect que je dépose le présent rapport sur les activités du Conseil des arts de l'Ontario pour la période du 1^{er} avril 2016 au 31 mars 2017.

A handwritten signature in white ink that reads "Rita Davies".

Rita Davies
Chair, Ontario Arts Council
Présidente, Conseil des arts de l'Ontario

Front Cover:

From foreground: Mairéad Filgate, Brodie Stevenson and Zhenya Cerneacov of the Throwdown Collective perform their self-choreographed creation *Various Concert* at Harbourfront Centre Theatre in Toronto. (Photo: Edwin Luk)

Première de couverture :

À partir du premier plan : Mairéad Filgate, Brodie Stevenson et Zhenya Cerneacov, du collectif Throwdown, exécutent une de leurs chorégraphies, *Various Concert*, au théâtre du centre Harbourfront de Toronto. (Photo : Edwin Luk)

CONTENTS

About the Ontario Arts Council	2	OAC Financial Statements	22	Statement of Cash Flows	33
OAC Grants in Ontario Communities	6	Management's Responsibility for Financial Information	23	Notes to Financial Statements	34
OAC Funding Facts 2016-2017	8	Independent Auditor's Report	24	Board Members and Executive Staff	53
Message from the Chair	10	Statement of Financial Position	26	Credits	56
Message from the Director & CEO	16	Statement of Operations and Changes in Fund Balances	29		
		Statement of Remeasurement Gains and Losses	30		

SOMMAIRE

Le Conseil des arts de l'Ontario	2	États financiers du CAO	22	État des flux de trésorerie	33
Les subventions du CAO en Ontario, par localité	6	Responsabilité de la direction relativement à l'information financière	23	Notes afférentes aux états financiers	34
L'exercice 2016-2017 du CAO en chiffres	8	Rapport de l'auditeur indépendant	24	Membres du conseil d'administration et personnel de direction	53
Message de la présidente	10	État de la situation financière	26	Collaborateurs	56
Message du directeur général	16	État des résultats et de l'évolution des soldes des fonds	29		
		État des gains et des pertes de réévaluation	30		



From left: Sudeshna Maulik, Parul Gupta, Reesha Raja and Sadiyah Shamsuzzaman in *Zakha*, a Kathak dance production self-produced by Parul Gupta and performed at the Robert Gill Theatre in Toronto. (Photo: Giva)

À partir de la gauche : Sudeshna Maulik, Parul Gupta, Reesha Raja et Sadiyah Shamsuzzaman dans *Zakha*, spectacle de danse kathak autoproduit par Parul Gupta et présenté au théâtre Robert Gill de Toronto. (Photo : Giva)



**ABOUT THE ONTARIO
ARTS COUNCIL**

**LE CONSEIL DES ARTS
DE L'ONTARIO**

The Ontario Arts Council (OAC) is an independent agency of the Government of Ontario, reporting to the Ministry of Tourism, Culture and Sport (MTCS). For more than a half century, OAC has played a vital role in promoting and assisting the development of the arts for the enjoyment and benefit of all Ontarians. The OAC has fostered growth in Ontario's arts communities by funding individual artists and arts organizations in all disciplines and all regions of the province.

The OAC's staff manage the programs and the awarding of grants through its peer review processes. A 12-member publicly appointed volunteer board of directors ensures that OAC activities align with the organization's mandate.

Granting programs are organized primarily by discipline, such as craft, dance, literature, music, theatre, media arts and visual arts. In addition, OAC supports the touring, recording and presentation of arts activities as well as various collaborations between artists. Funding is also available for culturally based arts forms, such as Francophone arts and Indigenous arts.

Other programs focus on particular arts activities, including arts education, community-engaged arts and multi and inter-arts. Some have specific goals, such as the Northern Arts program, which targets artists and arts groups in northern Ontario, and Access and Career Development, which funds professional development for Indigenous arts professionals and for arts professionals of colour. The Deaf and Disability Arts programs provides funding support to Deaf artists,* artists with disabilities and Deaf and disability arts organizations. Arts organizations may also apply to OAC for support to increase their organizational capacity and sustainability. In 2016, OAC undertook the administration of the Creative Engagement Fund which is part of *It's Never Okay* – Ontario's action plan to stop sexual violence and harassment. And in early 2017, OAC partnered with MTCS to launch the Indigenous Culture Fund, which is part of the Government of Ontario's response to the Calls to Action of the Truth and Reconciliation Commission of Canada.

The OAC administers the selection process for several awards, scholarships, prizes and grants, including the Chalmers program and several Ontario Arts Foundation awards. In addition to these privately funded programs, OAC established the Ontario Arts Council Indigenous

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) est un organisme indépendant du gouvernement de l'Ontario qui rend compte de ses activités au ministère du Tourisme, de la Culture et du Sport. Depuis plus d'un demi-siècle, le CAO joue un rôle de premier plan dans la promotion et l'aide en matière de développement des arts au profit de tous les Ontariens. Il a favorisé la croissance du milieu artistique de l'Ontario en finançant des artistes et des organismes artistiques de toutes les disciplines et de toutes les régions.

Le personnel du CAO gère les programmes et l'octroi de subventions conformément au processus d'évaluation par les pairs. Un conseil d'administration, composé de douze membres bénévoles nommés par le gouvernement, veille à ce que les activités du CAO s'alignent sur le mandat de l'organisme.

Les programmes de subvention sont organisés principalement par discipline : arts médiatiques, arts visuels, danse, littérature, métiers d'art, musique, théâtre. Le CAO soutient en outre la tournée, l'enregistrement, et la diffusion d'activités artistiques ainsi que différents types de collaboration entre artistes. Il finance également des formes artistiques fondées sur la culture, comme les arts francophones et les arts autochtones.

D'autres programmes sont axés sur des activités artistiques particulières, notamment l'éducation artistique, les arts communautaires ainsi que les arts multidisciplinaires et interdisciplinaires. D'autres encore ont des objectifs précis, comme le programme Arts du Nord, qui vise les artistes et les groupes artistiques du nord de l'Ontario, ou Accès et évolution professionnelle, qui subventionne le perfectionnement des professionnels des arts autochtones et des professionnels des arts de la diversité culturelle. Les programmes visant les pratiques artistiques des artistes sourds ou handicapés accordent des subventions aux artistes sourds*, aux artistes handicapés et aux organismes axés sur les pratiques des artistes sourds ou handicapés. Les organismes artistiques peuvent aussi demander au CAO de l'aide pour des initiatives qui renforcent leurs capacités et leur viabilité. En 2016, le CAO s'est chargé de l'administration du Fonds de mobilisation créative, qui fait partie du plan d'action de l'Ontario pour mettre fin à la violence et au harcèlement sexuels, plan intitulé *Ce n'est jamais acceptable*. Et au début de 2017, le CAO s'est associé au MTCS pour

Arts Award, which it funds and administers. The OAC also oversees the administration of two awards programs on behalf of the Government of Ontario – the Premier's Awards for Excellence in the Arts and the Pauline McGibbon Award.

Individual artists and arts groups can apply for funding at OAC for specific projects, and arts organizations can also apply for ongoing operating support. Grants are allocated by a peer-review system. Independent juries make funding decisions for individuals and arts groups who apply to project programs. Advisory panels review operating grant applications from arts organizations and put forth recommendations to OAC program officers. The OAC's board of directors approves all funding decisions for grants of more than \$30,000.

Guided by its strategic plan, *Vital Arts and Public Value: A Blueprint for 2014-2020*, OAC regularly measures the impact and efficiency of its programs and consults with artists and arts organizations to stay in touch with the needs and growth of the arts.

The OAC further supports Ontario's arts community through partnerships and by conducting research and statistical analyses of the arts and culture sectors. The information provided strengthens OAC's role as an advocate for the arts and makes OAC a vital resource for understanding the environment in which the arts are created and produced in this province.

* The OAC identifies Deaf artists as distinct from artists with disabilities based on the Canadian Hearing Society's definition of *culturally Deaf*, a term that refers to individuals who identify with and participate in the language, culture and community of Deaf people.

lancer le Fonds culturel autochtone, qui s'inscrit dans la réponse du gouvernement de l'Ontario aux appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation du Canada.

Le CAO gère le processus de sélection de nombreux prix, bourses et subventions, entre autres le programme Chalmers, et de différents prix de la Fondation des arts de l'Ontario. Mis à part ces programmes financés par des fonds privés, le CAO a établi le Prix du Conseil des arts de l'Ontario pour les arts autochtones, qu'il finance et administre. Le CAO encadre également l'administration de deux programmes de prix au nom du gouvernement de l'Ontario – les Prix du premier ministre pour l'excellence artistique et le prix Pauline McGibbon.

Les artistes et les groupes artistiques peuvent demander au CAO des subventions pour des projets particuliers, et les organismes artistiques peuvent aussi demander des subventions pour leurs activités de fonctionnement. Les subventions sont attribuées par un système d'évaluation par les pairs. Des jurys indépendants prennent les décisions de financement pour les demandes de subventions de projet présentées par les artistes et les groupes artistiques. Des comités d'évaluation étudient les demandes de subventions de fonctionnement présentées par les organismes artistiques et font des recommandations aux responsables des programmes du CAO. Le conseil d'administration du CAO entérine toutes les décisions relatives aux subventions qui dépassent 30 000 \$.

Guidé par son plan stratégique, *Dynamique des arts et intérêt public : plan d'action 2014-2020*, le CAO mesure régulièrement l'impact et l'efficacité de ses programmes. Il tient également des consultations avec les artistes et les organismes artistiques pour se tenir au courant des besoins et de la croissance des arts.

Le CAO appuie encore le milieu des arts de l'Ontario aussi bien par des partenariats que par ses recherches et analyses statistiques portant sur le secteur des arts et de la culture. Les données qui en découlent permettent au CAO de plaider plus efficacement la cause des arts et servent de ressource essentielle pour comprendre le contexte de la création et de la production artistiques dans la province.

* À la différence d'*artistes handicapés*, le terme *artistes sourds* utilisé par le CAO se fonde sur la définition de *culturellement sourds* formulée par la Société canadienne de l'ouïe : « individus qui s'identifient à la langue et à la culture, et participent à la société des personnes sourdes ».



Author and illustrator Jeremy Tankard reads from his book *Hungry Bird* during the Telling Tales Festival in Hamilton. (Photo: Joanna Williams)

L'auteur et illustrateur Jeremy Tankard lit à haute voix son livre *Hungry Bird* pendant le festival Telling Tales de Hamilton. (Photo: Joanna Williams)

OAC GRANTS IN ONTARIO COMMUNITIES

The 212 Ontario communities where resident artists and organizations received OAC grants:

A

Addington Highlands (Flinton)
Ajax
Alfred and Plantagenet (Wendover)
Alnwick/Haldimand (Grafton)
Amherstburg
Armstrong (Earlton)
Arnprior
Asphodel-Norwood
Atikokan
Aurora

B

Bancroft
Barrie
Bear Island 1
Belleville
Billings (Kagawong)
Blandford-Blenheim (Princeton)
Bluewater (Bayfield)
Bonnechere Valley (Eganville)
Bracebridge
Bradford West
Gwillimbury
Brampton
Brant (Paris)
Brantford
Brock (Sunderland)
Brockville
Burlington

Burpee and Mills (Evansville)

C

Caledon Village (Bolton and Palgrave)
Cambridge
Cavan-Millbrook-North Monaghan
Central Elgin (Port Stanley)
Centre Wellington (Belwood and Elora)
Champlain (Vankleek Hill)
Chapleau
Chatham-Kent (Wallaceburg)
Chatsworth (Holland Centre)
Clarence-Rockland (Clarence Creek)
Clarington (Bowmanville)
Clearview (Creemore)
Cobalt
Cobourg
Cornwall
Cramahe (Castleton)
Curve Lake First Nation 35

D

Deep River
Dokis 9 (Dokis First Nation)
Dryden

Dysart and Others (Haliburton)

E

Ear Falls
East Ferris (Astorville)
East Garafraxa (Orton)
East Gwillimbury (Sharon)
Elliot Lake
English River 21 (Grassy Narrows First Nation)
Erin
Espanola
Essa (Thornton)
Essex

F

Fort Albany (Part) 67 (Fort Albany First Nation)
Fort Erie
Fort Frances
Fort William 52 (Fort William First Nation)

G

Galway-Cavendish and Harvey (Buckhorn)
Gananoque
Georgian Bluffs (Kemble)
Georgina (Keswick, Pefferlaw, and Sutton West)
Goderich

Greater Sudbury / Grand Sudbury (Azilda, Coniston, Levack, Lively and Val Caron)

Greenstone (Geraldton and MacDiarmid)
Grey Highlands (Eugenia and Flesherton)
Grimsby
Guelph
Guelph/Eramosa (Eden Mills)

H

Haldimand County (Caledonia)
Halton Hills (Georgetown)
Hamilton (City) (Binbrook, Dundas, Stoney Creek and Waterdown)
Hastings Highlands (Maple Leaf)
Hawkesbury
Hearst
Highlands East (Gooderham and Highlands East)
Hudson
Huntsville (Utterson)
Huron East (Brussels)

I

Innisfil (Cookstown)

J

James (Elk Lake)

K

Kapuskasing
Kawartha Lakes (Kirkfield and Sebright)
Kee-Way-Win (Keewaywin First Nation)
Kenora
Kenora, Unorganized (Eabamet Lake and Longbow Lake)
Kettle Point 44 (Kettle & Stony Point First Nation and Kettle Point First Nation)
Kincardine
King (King City)
Kingston
Kingsville
Kirkland Lake
Kitchener

L

Lakeshore
Lambton Shores (Grand Bend)
Lanark Highlands (Lanark)
Leamington
Lincoln (Beamsville)
London
Loyalist (Bath)

LES SUBVENTIONS DU CAO EN ONTARIO, PAR LOCALITÉ

Les 212 communautés ontariennes où sont domiciliés les artistes et les organismes artistiques subventionnés par le CAO :



A participant in a graffiti workshop facilitated by Chris Perez as part of the Kapisanan Philippine Centre for Arts & Culture's mentorship program for young Filipino-Canadians. (Photo: Lorenzo Colocado)

Une participante à l'atelier de graffiti animé par Chris Perez dans le cadre du programme de mentorat pour jeunes philippino-canadiens offert par le centre philippin Kapisanan pour les arts et la culture. (Photo : Lorenzo Colocado)

M

Madoc
 Markham (Thornhill and Unionville)
 Marmora and Lake
 M'Chigeeng 22 (West Bay 22) (M'Chigeeng and M'Chigeeng First Nation)
 Meaford (Bognor)
 Midland
 Milton (Campbellville)
 Minden Hills (Minden)
 Minto (Harriston)
 Mississauga
 Mississippi Mills (Almonte)
 Mono
 Mulmur
 Muskoka Lakes (Bala and Port Carling)

N

Nairn and Hyman (Nairn Centre)
 New Tecumseth (Alliston and Tottenham)
 Newmarket
 Neyaashiinigmiing 27
 Niagara Falls
 Niagara-on-the-Lake (St. Davids)
 Nipigon
 Nipissing 10 (Garden Village)

Norfolk County (Port Dover, Port Rowan and Simcoe)
 North Bay
 North Glengarry (Alexandria)
 North Huron (Blyth and Wingham)
 North Kawartha (Apsley)
 North Perth (Atwood)
 North Stormont (Crysler and Moose Creek)
 Northeastern Manitoulin and the Islands (Aundeck Omni Kaning and Little Current)
 Norwich (Burgessville)

O

Oakville
 Oliver Paipoonge (Rosslyn)
 Orangeville
 Orillia
 Oshawa
 Otonabee-South Monaghan (Indian River and Keene)
 Ottawa (Carlsbad Springs, Greely, Kanata, Manotick, Orléans, Stittsville and Vanier)
 Owen Sound

P

Parry Sound

Peawanuck
 Pembroke
 Penetanguishene
 Perth
 Peterborough
 Petrolia
 Pickering
 Port Colborne
 Port Hope
 Powassan
 Prescott
 Prince
 Prince Edward (Demorestville and Picton)
 Rainy River, Unorganized (Flanders)
 Red Lake (Balmertown)
 Richmond Hill

S

Sables-Spanish Rivers (Massey)
 Sarnia (Bright's Grove)
 Sault Ste. Marie
 Scugog (Seagrave)
 Sheguiandah 24 (Sheguiandah First Nation)
 Shuniah
 Sioux Lookout
 Sioux Narrows - Nestor Falls
 Six Nations (Part) 40 (Ohsweken)
 South Bruce Peninsula (Warton)
 South Dundas (Morrisburg)

South Frontenac (Battersea and Sydenham)
 Southgate (Holstein)
 Springwater (Elmvale and Midhurst)
 St. Catharines
 St. Clair (Corunna)
 St. Thomas
 Stratford
 Strathroy-Caradoc (Mount Brydges)
 Sudbury, Unorganized, North Part (Cartier)

T

Tay Valley (Maberly)
 Tecumseh
 Temagami
 Temiskaming Shores (Haileybury and New Liskeard)
 Thames Centre (Thorndale)
 The Blue Mountains (Clarksburg)
 The Nation / La Nation (St-Albert and St-Bernardin)
 Thessalon
 Thunder Bay
 Thunder Bay, Unorganized (Gorham)
 Timiskaming, Unorganized, West Part (Kenabeek and Kenogami Lake)
 Timmins
 Tiny

Toronto (Etobicoke, North York, Scarborough and Tkaronto)
 Trent Hills (Campbellford, Hastings and Warkworth)
 Tweed (Actinolite)
 Tyendinaga Mohawk Territory

U

Uxbridge

V

Vaughan (Maple)

W

Waterloo
 Weagamow Lake 87
 Welland
 Wellington North (Mount Forest)
 West Grey (Durham)
 West Nipissing / Nipissing Ouest (Sturgeon Falls)
 Whitby
 Whitchurch-Stouffville
 Wikwemikong Unceded (Wikwemikong and Wikwemikong First Nation)
 Wilmot (Mannheim and St. Agatha)
 Windsor
 Woodstock
 Woolwich (Elmira)

OAC

FUNDING FACTS
2016-17

L'EXERCICE 2016-2017

DU CAO EN CHIFFRES

**\$50.8
MILLION**

Total OAC grants.



50,8

MILLIONS DE DOLLARS Total des subventions octroyées par le CAO.



11,678

Total number of grant applications submitted to OAC.

11 678

Nombre de demandes de subvention présentées au CAO.



3,494

Total number of OAC grants.

3 494

Nombre de subventions octroyées par le CAO.

**\$41.3
MILLION**

Total in OAC grants to organizations.



1,098

Number of arts organizations funded by OAC.



1 098

Nombre d'organismes artistiques subventionnés par le CAO.

41,3

MILLIONS DE DOLLARS

Total des subventions octroyées par le CAO aux organismes.



1,657

Number of individual artists who received OAC grants.

1 657

Nombre d'artistes subventionnés par le CAO.

\$9.5 MILLION

Total in OAC grants to individual artists.

9,5 MILLIONS DE DOLLARS

Total des subventions octroyées par le CAO aux artistes.



Total number of Ontario's 107 ridings where artists and arts organizations received OAC grants.

107

Total des 107 circonscriptions de l'Ontario dans lesquelles des artistes et des organismes artistiques ont reçu une subvention du CAO.

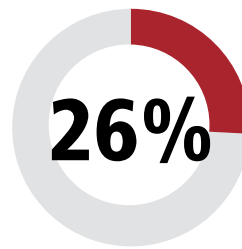
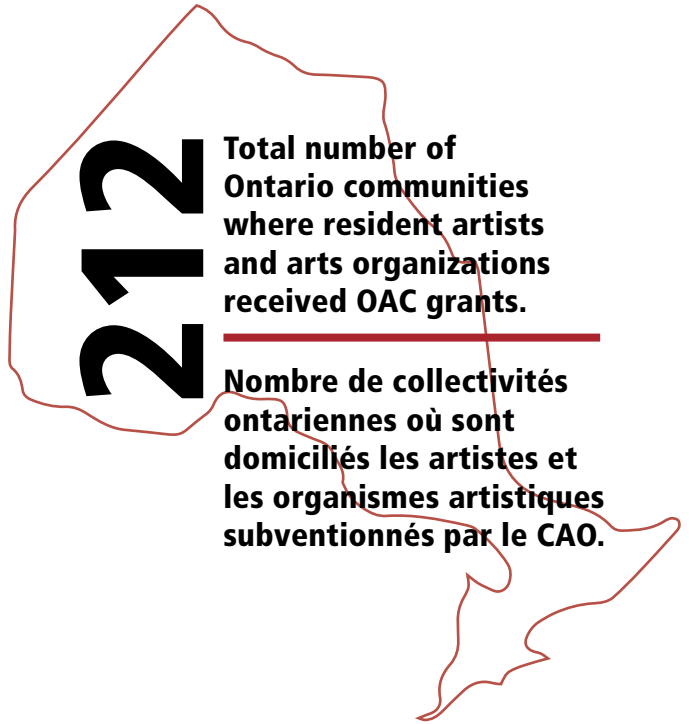
\$3.78

Amount granted to the arts for each Ontarian¹.



3,78 \$

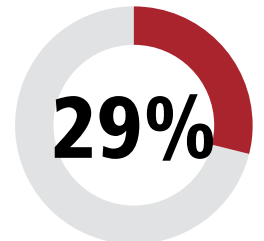
Montant versé aux arts par Ontarien¹.



Overall success rate for applications to OAC project programs.

Taux de réussite global des demandes présentées aux programmes de projet du CAO.

Percentage of total grant recipients of OAC project programs who were first-time recipients of an OAC grant.



Pourcentage du total des bénéficiaires qui ont reçu pour la première fois une subvention du CAO.

¹ Based on Ontario population of 13,448,494 as of May 2016. (Source: Statistics Canada)

¹ Fondé sur la population de l'Ontario chiffrée à 13 448 494 en mai 2016. (Source : Statistique Canada)



MESSAGE FROM RITA DAVIES CHAIR

MESSAGE DE RITA DAVIES PRÉSIDENTE

The Ontario Arts Council (OAC) had a productive year. Our hard-working staff, our board and our assessors worked diligently to foster the creation and production of art for the benefit of all Ontarians. We invested \$50.8 million through 3,494 grants – \$9.5 million to 1,657 artists, and \$41.3 million to 1,098 arts organizations.

In June 2016, the Honourable Eleanor McMahon was appointed Minister of Tourism, Culture and Sport, replacing Minister Michael Coteau. Shortly after her appointment, Minister McMahon launched Ontario's first Culture Strategy. It has four goals:

- promoting cultural engagement and inclusion;
- strengthening culture in communities;
- fuelling the creative economy; and
- promoting the value of the arts throughout government.

I would like to highlight two of OAC's milestones in this fiscal year. We launched Nova, our long-awaited new online grants management system, which went live in early January 2017 following pilot testing in late 2016. Many artists and arts organizations who applied online this year told us how happy they were with the much easier process.

In keeping with the Government of Ontario's pledge to act on the recommendations of the Truth and Reconciliation Commission, OAC commissioned a video called *Indigenous Arts Protocols*, which elucidates how

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) a eu une année productive. Notre personnel infatigable, notre conseil d'administration et nos évaluateurs ont travaillé sans relâche pour favoriser la création et la production artistique au profit de tous les Ontariens. Nous avons investi 50,8 millions de dollars dans 3 494 subventions – 9,5 millions de dollars versés à 1 657 artistes et 41,3 millions de dollars versés à 1 098 organismes artistiques.

En juin 2016, l'honorable Eleanor McMahon a été nommée ministre du Tourisme, de la Culture et du Sport, en remplacement de Michael Coteau. Peu après sa nomination, la ministre a lancé la première Stratégie ontarienne pour la culture, qui a quatre objectifs :

- promouvoir la participation culturelle et l'inclusion;
- renforcer la culture dans les collectivités;
- stimuler l'économie créative;
- promouvoir l'importance des arts au sein du gouvernement.

J'aimerais souligner deux des jalons qui ont marqué cet exercice financier du CAO. Nous avons lancé Nova, notre nouveau système de gestion des subventions en ligne. Ce système tant attendu est entré en service au début de janvier 2017, après une mise à l'essai de programmes pilotes fin 2016. De nombreux artistes et organismes artistiques qui ont fait une demande en ligne cette année nous ont dit être ravis de la simplification du processus.

Conformément à l'engagement du gouvernement de l'Ontario de réaliser les recommandations de la Commission

artists can connect with Ontario's spectacularly rich Indigenous cultures without encroachment on private or sacred cultural practices.

Two years serving as chair of the board has given me an acute appreciation of the fundamental role OAC plays in Ontario's varied and complex communities. OAC invests in the cultural infrastructure of the province: we support artists and arts organizations that make a big difference for the people of Ontario. The OAC is often their first funder: we encourage the new, the emerging and the risky. Our knowledgeable peer assessors make wise choices, which is how OAC has helped build this province's creative infrastructure from the ground up over more than 50 years. We also provide sustaining operating funds to arts organizations so they can plan, create and grow.

Through careful investment in artists and arts organizations, OAC has helped build a very successful arts ecosystem in Ontario as well as develop the talent pool for cultural industries that now thrive in this province. The result is a \$27.7 billion-a-year creative economy in Ontario.*

Most levels of government in Canada acknowledge the leading role creative artists play in our society and our economy, and they recognize that cultural diversity is our strength. Ontario's artists and arts organizations attract the best and the brightest, who come here from around the world to study, live and work. And by telling our stories and seeing ourselves reflected on screen, stage and canvas, we discover who we are and what we want to become.

Ontario has long been a leading supporter of the arts in Canada, but, as the effects of the 2008 economic crisis hit the economy, the province tightened its belt. During this time of restraint, the government reflected an understanding of the important role played by our artists and arts organizations by holding OAC's base funding stable.

As the economic situation improved at the close of this fiscal year, we hope that the future will bring increased funding for OAC.

This will relieve what was a growing pressure on the arts in the province. Over the past decade OAC saw a 43 per cent increase in grant applications, a cause for both celebration and concern. In 2016-17, we were only able to satisfy one in four project applications; in some programs, only about one applicant in ten was successful.

de vérité et réconciliation du Canada, le CAO a commandité une vidéo intitulée *Protocoles des arts autochtones*, qui explique comment les artistes peuvent se connecter aux cultures autochtones spectaculairement riches de l'Ontario sans empiéter sur les pratiques culturelles privées ou sacrées.

Mes deux années en tant que présidente du conseil d'administration m'ont permis d'apprécier au plus haut point le rôle fondamental que le CAO joue dans les communautés variées et complexes de l'Ontario. Le CAO investit dans l'infrastructure culturelle de la province : nous soutenons les artistes et les organismes artistiques qui changent bien des choses pour les Ontariens. Le CAO est souvent le premier à les subventionner : nous encourageons la nouveauté, l'émergence et le risque. Nos pairs évaluateurs font des choix judicieux, et c'est ainsi que le CAO a contribué depuis plus de 50 ans à monter l'infrastructure créative de la province à partir de la base. Nous assurons aussi des fonds de fonctionnement aux organismes artistiques pour qu'ils puissent planifier, créer et se développer.

En investissant judicieusement dans les artistes et les organismes artistiques, le CAO a contribué à l'élaboration d'un écosystème des arts dynamique en Ontario et au développement du bassin de talent pour des industries culturelles désormais prospères dans la province. Il en résulte une économie créative de 27,7 milliards de dollars par an en Ontario*.

La plupart des gouvernements canadiens reconnaissent le rôle primordial que jouent les artistes créateurs aussi bien dans la société que dans l'économie, et se rendent compte que la diversité culturelle fait notre force. Les artistes et les organismes artistiques de l'Ontario attirent les meilleurs et les plus brillants éléments de tous les pays du monde, qui viennent ici pour étudier, vivre et travailler. En nous nous racontant, en voyant notre reflet à l'écran, sur la scène et dans un tableau, nous découvrons ce que nous sommes et ce que nous voulons devenir.

Cela fait longtemps que l'Ontario soutient les arts au Canada, mais, lorsque les retombées de la crise de 2008 ont ébranlé l'économie, la province a serré la ceinture. Pendant cette période de contraintes, le gouvernement, conscient du rôle important de nos artistes et organismes artistiques, a cependant maintenu le financement de base du CAO.

L'amélioration de la situation économique vers la fin de l'exercice nous laisse espérer que l'avenir apportera au CAO une augmentation de son enveloppe budgétaire.

An OAC grant is an imprimatur of value applied to an artist's work by people who know the field well. It often leads to support from other agencies as well as from the private sector. As I have heard from a number of first-time recipients, artists who are awarded a grant see themselves in a new light. Not only do they receive needed support, the grant affirms that their work *does* have value.

Nothing illustrates better how much difference an OAC grant makes than the hit musical. It's about how the people of Gander, Newfoundland, welcomed travellers who were stranded there during the tragedy of 9/11. *Come From Away* played to sold-out houses in late 2016 during its Toronto run. It went on to critical and box office success on Broadway.

But *Come From Away* was little more than a sketch of what co-creators, husband and wife team Irene Sankoff and David Hein, would make of it when they were awarded two small grants from OAC in 2012 totalling \$2,500, which enabled them to workshop their production. *Come From Away* has earned a great return for Canadian theatre from a small public investment.

The same can be said of so many grants awarded by OAC that have had impacts just as significant on many communities throughout the province. Creative infrastructure is every bit as important to the economic and social future of Ontario as that made from steel, bricks and asphalt, and like all infrastructure, the well-established needs to be maintained and the new needs to be encouraged and enhanced.

In November, during Arts Day at Queen's Park, many members of the Legislature heard numerous success stories as well as some challenges when 74 artists and arts professionals from many parts of the province came to meet with MPPs.

This year, two of our valued board members, Verlyn Francis and David General, came to the end of their terms after six years serving the people of Ontario. Their contributions and dedication to the arts will be missed, and we wish them all the best.

I am pleased to welcome three new board members. Mary Alice Smith of Longbow Lake has spent four decades working with community organizations concerned with women's issues, social justice and youth, and with First

Ceci viendra alléger la pression croissante qui pèse sur les arts dans la province. Au cours de la dernière décennie, le nombre de demandes de subvention que le CAO a reçues a augmenté de 43 %, ce qui est à la fois une raison de se réjouir et de s'inquiéter. En 2016-2017, nous n'avons pu subventionner qu'une demande de projet sur quatre; dans certains programmes, seule une demande sur 10 a été retenue.

Une subvention du CAO est le gage de la valeur d'une œuvre artistique, gage donné par ceux qui connaissent bien le domaine. Elle débouche souvent sur l'aide d'autres organismes gouvernementaux et l'aide du secteur privé. Comme me l'ont dit plusieurs artistes qui bénéficiaient pour la première fois d'une subvention, ceux qui reçoivent une subvention se voient sous un nouvel éclairage. La subvention leur a non seulement apporté l'aide dont ils avaient besoin, mais elle a confirmé que leur œuvre a en *effet* de la valeur.

Rien n'illustre mieux l'incidence d'une subvention du CAO que la réussite de la comédie musicale *Come From Away*, qui relate l'accueil à bras ouverts réservé par les habitants de Gander (Terre-Neuve) aux passagers dont les avions étaient cloués au sol pendant la tragédie du 11 Septembre. *Come From Away* a joué à guichets fermés fin 2016 à Toronto pour se diriger ensuite vers Broadway, acclamé par la critique comme par le public.

Mais *Come From Away* n'était pas beaucoup plus qu'une ébauche quand Irene Sankoff et David Hein, couple à la ville et cocréateurs de l'œuvre, ont reçu du CAO, en 2012, deux petites subventions totalisant 2 500 \$ qui leur ont permis de présenter leur production en atelier. Un petit investissement de fonds publics dans *Come From Away* a rapporté de grands bénéfices au théâtre canadien.

Il en va de même pour tant d'autres subventions du CAO, qui ont également eu des retombées significatives sur de nombreuses communautés de la province. L'infrastructure créative est tout aussi importante pour l'avenir économique et social de l'Ontario que celle faite d'acier, de béton et d'asphalte. Et, comme pour toute infrastructure, il faut entretenir ce qui est déjà bien établi et encourager et valoriser ce qui est nouveau.

En novembre, pendant la Journée des arts à Queen's Park, des membres de l'Assemblée législative ont été renseignés sur des réussites exemplaires, et sur certaines difficultés aussi, par 74 artistes et professionnels des arts venus de différents coins de la province pour les rencontrer.



*From left: Rosie Simon, Paul Sun-Hyung Lee and Ronnie Rowe Jr. perform in Soulpepper Theatre Company's 2017 production of **Kim's Convenience** at The Young Centre for Performing Arts in Toronto. (Photo: Cylla von Tiedemann)*

*À partir de la gauche : Rosie Simon, Paul Sun-Hyung Lee et Ronnie Rowe Jr. dans la pièce **Kim's Convenience**, produite en 2017 par la compagnie de théâtre Soulpepper et présentée au Young Centre for Performing Arts de Toronto. (Photo : Cylla von Tiedemann)*



Campers being creative during Varley Art Gallery's Summer Camp program in Markham. (Photo courtesy of Varley Art Gallery)

De jeunes vacanciers donnent libre cours à leur créativité pendant le programme du camp d'été de la galerie d'art Varley à Markham. (Reproduction autorisée par la Varley Art Gallery)

Nations. She is an Elder with the Ontario Federation of Indigenous Friendship Centres, a freelance consultant and writer, a certified mediator and a life-skills coach. She brings to OAC skills of inestimable value.

Karim Karsan, a Toronto-based legal executive, is head of compliance at Interac. He has been a capital campaign cabinet member of Hot Docs and on the boards of several arts and community organizations including Buddies in Bad Times Theatre and Aids Committee of Toronto (ACT), where he was chair. His expertise and passion will be great assets to OAC.

Jill Reitman of Toronto, the vice-president of Jilcy Capital ULC, is a leading community figure with a strong interest in the arts. She served on the board of the Koffler Centre of the Arts as chair, vice-chair and board member. She has also served in leadership roles with women's and advocacy organizations, including as president of the Jewish Women's Federation, among others. She brings a wealth of energy and knowledge to the OAC board.

As I look forward to the next year and beyond, I am sure, given the message received in the 2017-18 budget from government, that OAC's next report will bear witness to even greater efforts by our board members on behalf of Ontario's artists and audiences.



Rita Davies

**Provincial and Territorial Culture Indicators, 2010 to 2014 (industry perspective). Statistics Canada, 2016.*

Cette année, deux de nos estimés collègues du conseil d'administration, Verlyn Francis et David General, ont terminé leur mandat après avoir passé six ans au service de la population ontarienne. Leur contribution et leur dévouement aux arts nous manqueront, et tous nos vœux les accompagnent.

J'ai le plaisir d'accueillir trois nouveaux membres au conseil d'administration. Mary Alice Smith, de Longbow Lake, a passé quatre décennies au service de Premières Nations et d'organismes communautaires actifs dans les domaines de la condition féminine, de la justice sociale, et de la jeunesse. C'est une aînée de la Fédération ontarienne des centres d'amitié autochtones, consultante et rédactrice indépendante, médiatrice agréée et animatrice de cours de dynamique de la vie. Elle apporte au CAO des compétences d'une valeur inestimable.

Karim Karsan, homme de droit de Toronto, dirige le secteur de la conformité d'Interac. Il a été membre du cabinet de la campagne de financement de Hot Docs, a siégé au conseil d'administration de plusieurs organismes artistiques et communautaires, notamment Buddies in Bad Times Theatre, et a présidé le Comité du sida de Toronto (CST). Son expertise et son enthousiasme seront de grands atouts pour le CAO.

Jill Reitman, de Toronto, vice-présidente de Jilcy Capital ULC, est une figure emblématique de l'engagement communautaire qui a un intérêt marqué pour les arts. Elle a été présidente, vice-présidente et membre du conseil d'administration du Centre des arts Koffler. Elle a aussi occupé des rôles de premier plan dans des organismes de femmes et dans des organismes d'intervention, notamment à titre de présidente de la Jewish Women's Federation. Le conseil d'administration du CAO bénéficiera de son énergie inépuisable et de ses vastes connaissances.

En jetant un coup d'œil sur ce qui se profile à l'horizon, je suis sûre, compte tenu du message envoyé par le gouvernement dans le budget de 2017-2018, que le prochain rapport du CAO témoignera encore davantage des efforts déployés par les membres du conseil d'administration en faveur des artistes et des publics de l'Ontario.



Rita Davies

**Indicateurs provinciaux et territoriaux de la culture, 2010 à 2014 (perspective de l'industrie), Statistique Canada, 2016.*



MESSAGE FROM PETER CALDWELL DIRECTOR & CEO

MESSAGE DE PETER CALDWELL DIRECTEUR GÉNÉRAL

First the big news: I'm delighted to report that three important initiatives – a completely new Ontario Arts Council (OAC) funding framework, an all-new website, and Nova, OAC's long-awaited online granting system – were all successfully launched in 2016-17. These were huge, transformational projects and the culmination of several years of effort. I would like to express warm thanks to the many OAC staff who worked long and hard to make them a reality.

Nova was launched in January 2017, following pilot testing through the fall of 2016. Of course there were bumps along the way, but these were relatively few, considering the magnitude and complexity of creating entirely new online application processes, including the submission of support material, as well as new guidelines and other materials for all OAC programs. And the work continues, with new deadlines rolling out weekly throughout the year. Most artists and arts organizations who have applied online tell us they're pleased with the new and much simplified process – not to mention the savings in terms of time, paper and postage. Our peer assessors are equally happy about being able to review support material online and in advance of meetings.

This year, we also created a new and fully accessible OAC website that, among other things, serves as the portal to Nova. The site also went live in January 2017 and has been enthusiastically welcomed by the community. While already fully functional, the dynamic new site also offers new features not yet rolled out.

Tout d'abord, les grandes nouvelles. Je suis ravi d'annoncer que le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) a réussi à lancer trois grandes initiatives en 2016-2017 : un cadre de financement complètement nouveau, un site web entièrement remanié et un système de subventions en ligne très attendu, Nova. Trois projets énormes, transformateurs, qui sont l'aboutissement de plusieurs années d'efforts. Je tiens à remercier chaleureusement les nombreux membres du personnel du CAO qui ont travaillé sans relâche pour en faire une réalité.

Nova a été lancé en janvier 2017, après un essai pilote au cours de l'automne 2016. S'il y a eu des pépins en cours de route, ceux-ci étaient relativement peu nombreux, vu l'ampleur et la complexité de l'élaboration d'un processus de demande en ligne complètement nouveau, avec tout ce que cela comporte – soumission de matériel d'appui, création de nouvelles directives et autre documentation pour tous les programmes du CAO. Et le travail continue, avec de nouvelles dates limites se faisant suite chaque semaine tout au long de l'année. La plupart des artistes et des organismes artistiques qui ont fait une demande en ligne nous ont dit qu'ils étaient contents de la nouvelle démarche simplifiée – sans parler de l'économie de temps, de papier et d'affranchissement. Nos pairs évaluateurs sont eux aussi contents de pouvoir examiner le matériel d'appui en ligne et de pouvoir le faire avant les réunions.

Nous avons aussi créé cette année un nouveau site web complètement accessible, qui sert entre autres de portail à Nova. Mis en service en janvier 2017 également et accueilli

A third major initiative in 2017 was the development of a new OAC funding framework that maintains our strong commitment to equitable access for all, with particular emphasis on our six priority groups (three of which were renamed in 2016-17 with current terminology):

- Artists of Colour
- Artists Living in Regions outside Toronto
- Deaf Artists and Artists with Disabilities
- Francophone Artists
- Indigenous Artists
- New Generation Artists

Through this process, OAC's 90 plus granting programs were significantly reduced in number, streamlined, scrutinized to eliminate redundancies and inconsistencies, and reorganized under the following four streams (while remaining discipline-based, activity-based or priority group-based):

- Creating and Presenting
- Building Audiences and Markets
- Engaging Communities and Schools
- Developing Careers and Arts Services

There have been other exciting initiatives this year also. In Spring 2016, the first recipients of the Creative Engagement Fund part of *It's Never Okay – An Action Plan to Stop Sexual Violence and Harassment* were announced. A total of 11 projects received funding. The Fund is a partnership between OAC and the Ministry of the Status of Women. These projects are all collaborations between arts groups, not-for-profit community organizations, professional artists and sexual violence experts. The intent is to provoke public dialogue on consent, rape culture and gender equality and to challenge social injustices.

Another exciting partnership has begun with the Indigenous Culture Fund (ICF), part of Ontario's response to the Calls to Action of the Truth and Reconciliation Commission of Canada, to support Indigenous cultural expression and ways of life.

The OAC was selected by the Ministry of Tourism, Culture and Sport (MTCS) to administer the new fund. In early 2017, MTCS and OAC hosted a number of engagement sessions for Indigenous individuals, organizations and community members across Ontario to provide information about ICF and elicit input on the proposed

avec enthousiasme par le milieu des arts, ce nouveau site dynamique tourne à plein régime et réserve encore des fonctionnalités qui n'ont pas été déployées.

L'autre grande initiative de 2017 était l'élaboration d'un nouveau cadre de financement, qui continue à assurer un accès équitable pour tous et accorde une attention particulière à nos six groupes prioritaires :

- les artistes autochtones;
- les artistes de la diversité culturelle;
- les artistes de la nouvelle génération;
- les artistes domiciliés dans les régions à l'extérieur de Toronto;
- les artistes francophones;
- les artistes sourds et les artistes handicapés.

Au fil de ce processus, les quelque 90 programmes de subventions du CAO ont été considérablement réduits en nombre, rationalisés, examinés pour éliminer les incohérences et réorganisés en quatre filières (tout en restant axés sur des disciplines, des activités ou des groupes prioritaires) :

- Création et diffusion.
- Collaboration avec les communautés et les écoles.
- Développement des publics et des marchés.
- Renforcement des carrières et des services aux arts.

Cette année a été témoin d'autres initiatives passionnantes. Au printemps 2016, les noms des premiers bénéficiaires du Fonds de mobilisation créative ont été annoncés. Ce programme, qui relève d'un partenariat entre le CAO et le ministère de la Condition féminine, fait partie de *Ce n'est jamais acceptable : plan d'action pour mettre un terme à la violence et au harcèlement à caractère sexuel*. Les 11 projets subventionnés résultent tous de la collaboration entre des groupes artistiques, des organismes communautaires sans but lucratif, des artistes professionnels et des spécialistes en matière d'agression sexuelle. Ils visent aussi bien à susciter un dialogue public sur le consentement, la culture du viol et l'égalité des sexes qu'à dénoncer les injustices sociales.

Un autre partenariat important a été amorcé avec le Fonds culturel autochtone (FCA), qui s'inscrit dans la réponse du gouvernement de l'Ontario aux appels à l'action de la Commission de vérité et réconciliation du Canada pour promouvoir l'expression culturelle et les modes de vie des Autochtones. Le CAO a été choisi par le ministère du

program design. Meetings took place in Ottawa, Thunder Bay, Sioux Lookout, Toronto and Six Nations of the Grand River throughout the month of March, and OAC staff also attended many Indigenous community gatherings.

The 2016-17 year wrapped up with Fuel for Fire, a very successful professional development workshop for writers of colour. Organized by Bushra Junaid, outreach and development manager, with input from Jack Illingworth, literature officer, the two-day workshop included a number of panellists and a keynote address by acclaimed author Kamal Al-Solaylee. The discussion centred around the systemic barriers encountered by writers of colour and approaches to navigating the challenges faced in writing, editing, publishing, funding, securing residencies and jobs, and building community.

We are very proud of the resources OAC developed this year, including a video on Indigenous arts protocols. It addresses cultural appropriation and highlights how Indigenous protocols can guide artistic practices and ensure respect for Indigenous peoples and Indigenous knowledge. Several Indigenous artists, academics, Elders and cultural leaders spoke on camera about the responsibility that comes with cultural practices and ways to honour the guiding principles of protocol.

Another useful resource is an updated version of one of OAC's most popular publications. *Framing Community – A Community-Engaged Art Workbook* replaces the earlier workbook, *Another Vital Link*. The community-engaged arts sector in Ontario has changed considerably since publication of the original workbook. This new edition provides guidance on how to develop projects and points to resources, references and funding sources, and it also offers examples of recent artist-led projects in the province.

I would like to welcome new members to our staff and congratulate OAC staff who have moved into new positions at OAC or who have moved on to other opportunities.

Alana Forslund was appointed OAC's northwestern representative. Based in Thunder Bay, Alana has stepped into the role so ably filled for many years by Marilyn McIntosh, who retired in December 2016. I'd like to thank Darlene Naponse for her work as interim northeastern representative. Darlene has now moved to her new role as Indigenous community engagement developer, a role created to support ICF.

Tourisme, de la Culture et du Sport (MTCS) pour administrer ce nouveau fonds. Au début de 2017, le MTCS et le CAO ont organisé une série de consultations avec des dirigeants, des organismes et des membres des communautés autochtones de la province entière pour les renseigner sur le FCA et solliciter leurs commentaires sur la conception du programme proposé. Les rencontres se sont tenues en mars à Ottawa, Thunder Bay, Sioux Lookout, Toronto et sur le territoire des Six Nations de la rivière Grand. Des membres du personnel du CAO ont également assisté à plusieurs rassemblements communautaires autochtones.

L'exercice 2016-2017 s'est terminé sur *Fuel for Fire*, un atelier de perfectionnement professionnel destiné aux écrivains de la diversité culturelle. Organisé par Bushra Junaid, chef de la liaison et du développement, avec l'aide de Jack Illingworth, le responsable de la littérature, cet atelier très réussi de deux jours comprenait un certain nombre de panélistes et un invité de marque, l'auteur Kamal Al-Solaylee, qui a prononcé le discours principal. La discussion était axée sur les obstacles systémiques auxquels se heurtent les écrivains de la diversité culturelle et les moyens d'éviter les écueils qui empêchent d'écrire, d'être publié, d'obtenir des subventions, d'avoir accès à des résidences et à des emplois, et de contribuer au milieu artistique.

Nous sommes très fiers de certaines ressources mises au point cette année, notamment une vidéo sur les protocoles des arts autochtones. Celle-ci aborde la question de l'appropriation culturelle et indique comment les protocoles autochtones peuvent orienter les pratiques artistiques et garantir le respect des peuples autochtones et du savoir autochtone. Plusieurs artistes, universitaires, chefs de file de la culture et aînés autochtones s'y expliquent sur la responsabilité qui accompagne les pratiques culturelles et les différentes façons de respecter les principes de base des protocoles.

La version actualisée d'une des publications les plus populaires du CAO est une autre ressource utile. Le secteur des arts communautaires en Ontario a considérablement changé depuis la parution du *Manuel des arts communautaires*, qui est désormais remplacé par *Encadrer la communauté : manuel de l'art axé sur la communauté*. Ce dernier contient des conseils sur la manière d'élaborer un projet, indique les ressources disponibles, signale des sources de financement et donne des exemples de projets récents que des artistes ont dirigés dans la province.

Scène de tournage du court métrage de la réalisatrice Claudia Hébert, *Les Deuxièmes*. (Reproduction autorisée par Claudia Hébert)

On set during the production of director Claudia Hébert's film *Les deuxièmes*. (Photo courtesy of Claudia Hébert)



Geneviève Trilling joined OAC in June 2016 as the new associate Francophone arts officer. Geneviève has worked in arts administration and arts education, as cultural coordinator of the Alliance Française de Toronto and at the National Film Board. She has also served as the president of the board of Le Labo. Elise Chalmers joined OAC as associate granting officer for dance and awards, while Myles Warren committed more of his time to launching Nova. I would also like to extend my gratitude to Maura Broadhurst, who stepped in to manage the Touring and Audience Development programs until January 2017, when Noora Sagarwala returned from maternity leave.

Je voudrais souhaiter la bienvenue aux nouveaux membres de notre personnel et féliciter ceux qui ont été nommés à de nouveaux postes du CAO ou sont partis explorer d'autres horizons.

Alana Forslund a été nommée représentante du CAO pour le Nord-Ouest. Basée à Thunder Bay, elle remplace Marilyn McIntosh, qui a occupé ce poste pendant de nombreuses années et a pris sa retraite en décembre 2016. Je tiens à remercier Darlene Naponse de son travail comme représentante intérimaire pour le Nord-Est. Darlene est désormais élaboratrice de consultations avec les communautés autochtones, rôle conçu pour appuyer le FCA.



L'artiste hip-hop Kimya en spectacle pendant les Jeux franco-ontariens qui se sont déroulés à Woodstock.
(Photo : Véronique Giguère)

Hip-hop artist Kimya performs during the Franco-Ontarian Games at the Civic Centre Arena in Woodstock.
(Photo: Véronique Giguère)

This year, we said farewell to a long-serving member of our staff, Janice Lambrakos, who has retired. She was the familiar face and voice of OAC for new and returning applicants as information services coordinator. Maya Bedward, OAC's former outreach assistant, has taken over for Janice. Vlasta Uljarevic, OAC's granting process manager, resigned in the fall to pursue another opportunity. Anne Gardé Gravestock, OAC's former Media Arts program administrator, is now granting process coordinator.

This being a year of great initiatives, I especially appreciate and admire the dedication of OAC's staff. Many worked on our complex special projects while also managing their regular responsibilities.

And finally, I would like to thank OAC's board of directors, who not only provide wise counsel but also put in many long (and unpaid) hours on behalf of OAC and the people of Ontario. I would particularly like to thank our Chair, Rita Davies, who – along with Vice-chair Judith Gelber – works tirelessly as OAC's champion and principal advocate.



Peter Caldwell

Geneviève Trilling est entrée au CAO en juillet 2016 à titre de responsable adjointe des arts francophones. Elle a travaillé en administration des arts et en éducation artistique, a été coordonnatrice culturelle de l'Alliance française de Toronto et a travaillé à l'Office national du film du Canada. Elle a également été présidente du conseil d'administration du Labo. Elise Chalmers a été engagée au CAO comme responsable adjointe de la danse et des prix pour permettre à Myles Warren de se consacrer davantage au lancement de Nova. Je voudrais aussi exprimer ma gratitude à Maura Broadhurst, qui a géré les programmes de tournées et de développement de l'auditoire jusqu'au retour, en janvier 2017, de Noora Sagarwala, partie en congé de maternité.

Cette année, nous avons dit adieu à Janice Lambrakos, membre de longue date de notre personnel qui a pris sa retraite. Janice, à titre de coordonnatrice des services d'information, était le visage et la voix qui accueillaient les candidats, nouveaux et anciens. Maya Bedward, qui était auparavant adjointe de liaison au CAO, a assumé les fonctions de Janice. Vlasta Uljarevic, la chef du processus de subventionnement, a quitté le CAO pour explorer d'autres possibilités. Anne Gardé Gravestock, autrefois administratrice des programmes d'arts médiatiques du CAO, est maintenant coordonnatrice du processus de subventionnement.

Ceci étant l'année de grandes initiatives, j'apprécie et admire le dévouement du personnel du CAO, dont bon nombre ont travaillé à nos projets spéciaux complexes tout en s'acquittant de leurs responsabilités courantes.

Pour terminer, je voudrais remercier les membres du conseil d'administration de leurs recommandations avisées autant que des longues heures qu'ils consacrent bénévolement au CAO et à la population de l'Ontario. Je remercie tout particulièrement notre présidente, Rita Davies, qui – aux côtés de la vice-présidente, Judith Gelber – est l'infatigable championne et la principale porte-parole du CAO.



Peter Caldwell

Jazz pianist, composer and producer Justin Kauflin performs at the Stratus Vineyards Press Alley in Niagara-on-the-Lake during Bravo Niagara's Spring into Music Series. (Photo: Alex Heidebuechel)

Pianiste, compositeur et producteur de jazz, Justin Kauflin joue dans une cave à vin du vignoble Stratus à Niagara-on-the-Lake lors du « printemps en musique » organisé par Bravo Niagara! (Photo : Alex Heidebuechel)

A high-angle photograph of a man in a dark suit playing a black grand piano in a wine cellar. The piano is open, revealing its internal mechanism. The man is seated on a black chair, and a black dog is lying on the floor next to him. In the background, several people are seated at tables with white tablecloths, and large stainless steel wine barrels are visible. The lighting is dim and blue-toned.

**OAC FINANCIAL
STATEMENTS**

**ÉTATS FINANCIERS
DU CAO**

Province of Ontario Council for the Arts

MANAGEMENT'S RESPONSIBILITY FOR FINANCIAL INFORMATION

The accompanying financial statements of the Province of Ontario Council for the Arts (the OAC) are the responsibility of management and have been prepared in accordance with Canadian public sector accounting standards.

Management maintains a system of internal controls designed to provide reasonable assurance that financial information is accurate and that assets are protected.

The Board of Directors ensures that management fulfils its responsibilities for financial reporting and internal control. The Finance and Audit Committee and the Board of Directors meet regularly to oversee the financial activities of the OAC, and annually to review the audited financial statements and the external auditor's report thereon.

The financial statements have been audited by the Office of the Auditor General of Ontario, whose responsibility is to express an opinion on the financial statements. The Auditor's Report that appears as part of the financial statements outlines the scope of the Auditor's examination and opinion.

On behalf of management:



Peter Caldwell
Director & CEO



Jerry Zhang
Director of Finance and Administration

June 21, 2017

Conseil des arts de la province de l'Ontario

RESPONSABILITÉ DE LA DIRECTION RELATIVEMENT À L'INFORMATION FINANCIÈRE

Les états financiers du Conseil des arts de la province de l'Ontario (le CAO) qui sont joints sont la responsabilité de la direction et ont été préparés conformément aux principes comptables généralement reconnus pour le secteur public du Canada.

La direction suit un système de contrôles internes conçu pour assurer avec une certitude raisonnable que l'information financière est exacte et que l'actif est protégé.

Le conseil d'administration veille à ce que la direction s'acquitte de ses responsabilités de communication et de contrôle interne de l'information financière. Le comité des finances et de la vérification et le conseil d'administration se réunissent régulièrement pour encadrer les activités financières du CAO, et une fois par an pour examiner les états financiers vérifiés et le rapport du vérificateur externe qui en fait partie.

Les états financiers ont été vérifiés par le bureau du vérificateur général de l'Ontario, dont c'est la responsabilité d'exprimer une opinion sur les états financiers. Le rapport du vérificateur qui fait partie des états financiers explique la portée de l'examen du vérificateur et de son opinion.

Au nom de la direction :

Le directeur général,



Peter Caldwell

Le directeur des finances et de l'administration,



Jerry Zhang

Le 21 juin 2017



Snowzei Chau reads from *Musicworks* magazine's spring 2016 edition, with cover by Pierre Langlois and featured article by Dalton Higgins. The photo promotes *Musicworks in the Classroom*, an educational outreach program that helps place *Musicworks* magazines in the hands of students so they can become engaged in and inspired by contemporary music. (Photo: Jessie Rivest)

Snowzei Chau lit le numéro du printemps 2016 de *Musicworks*, dont la couverture a été conçue par Pierre Langlois et l'article de fond est signé Dalton Higgins. Cette photo vient illustrer le programme de sensibilisation *Musicworks in the Classroom*, dans le cadre duquel le magazine est distribué gratuitement dans des établissements postsecondaires pour intéresser les étudiants à la musique contemporaine et les inspirer. (Photo : Jessie Rivest)

INDEPENDENT AUDITOR'S REPORT

To the Province of Ontario Council for the Arts and to the Minister of Tourism, Culture and Sport

I have audited the accompanying financial statements of the Province of Ontario Council for the Arts (operating as Ontario Arts Council), which comprise the statement of financial position as at March 31, 2017 and the statements of operations and changes in fund balances, remeasurement gains and losses and cash flows for the year then ended, and a summary of significant accounting policies and other explanatory information.

Management's Responsibility for the Financial Statements

Management is responsible for the preparation and fair presentation of these financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

RAPPORT DE L'AUDITEUR INDÉPENDANT

Au Conseil des arts de la province de l'Ontario et au ministre du Tourisme, de la Culture et du Sport

J'ai effectué l'audit des états financiers ci-joints du Conseil des arts de la province de l'Ontario (exerçant ses activités sous le nom de Conseil des arts de l'Ontario), qui comprennent l'état de la situation financière au 31 mars 2017, et les états des résultats et de l'évolution des soldes des fonds, des gains et des pertes de réévaluation et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

Responsabilité de la direction pour les états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

Auditor's Responsibility

My responsibility is to express an opinion on these financial statements based on my audit. I conducted my audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Those standards require that I comply with ethical requirements and plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free from material misstatement.

An audit involves performing procedures to obtain audit evidence about the amounts and disclosures in the financial statements. The procedures selected depend on the auditor's judgment, including the assessment of the risks of material misstatement of the financial statements, whether due to fraud or error. In making those risk assessments, the auditor considers internal control relevant to the entity's preparation and fair presentation of the financial statements in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the entity's internal control. An audit also includes evaluating the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates made by management, as well as evaluating the overall presentation of the financial statements.

I believe that the audit evidence I have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for my audit opinion.

Opinion

In my opinion, the financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Province of Ontario Council for the Arts (operating as Ontario Arts Council) as at March 31, 2017, and the results of its operations, its remeasurement gains and losses and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian public sector accounting standards.



Toronto, Ontario
June 21, 2017

Susan Klein, CPA, CA, LPA
Assistant Auditor General

Responsabilité de l'auditeur

Ma responsabilité consiste à exprimer une opinion sur les états financiers, sur la base de mon audit. J'ai effectué mon audit selon les normes d'audit généralement reconnues du Canada. Ces normes requièrent que je me conforme aux règles de déontologie et que je planifie et réalise l'audit de façon à obtenir l'assurance raisonnable que les états financiers ne comportent pas d'anomalies significatives.

Un audit implique la mise en œuvre de procédures en vue de recueillir des éléments probants concernant les montants et les informations fournis dans les états financiers. Le choix des procédures relève du jugement de l'auditeur, et notamment de son évaluation des risques que les états financiers comportent des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Dans l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en considération le contrôle interne de l'entité portant sur la préparation et la présentation fidèle des états financiers afin de concevoir des procédures d'audit appropriées aux circonstances, et non dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité du contrôle interne de l'entité. Un audit comporte également l'appréciation du caractère approprié des méthodes comptables retenues et du caractère raisonnable des estimations comptables faites par la direction, de même que l'appréciation de la présentation d'ensemble des états financiers.

J'estime que les éléments probants que j'ai obtenus sont suffisants et appropriés pour fonder mon opinion d'audit.

Opinion

À mon avis, les états financiers donnent, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière du Conseil des arts de la province de l'Ontario (exerçant ses activités sous le nom de Conseil des arts de l'Ontario) au 31 mars 2017, ainsi que des résultats de son exploitation, de ses gains et pertes de réévaluation et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour le secteur public.

La vérificatrice générale adjointe,



Toronto (Ontario)
Le 21 juin 2017

Susan Klein, CPA, CA, ECA

STATEMENT OF FINANCIAL POSITION

March 31, 2017, with comparative information for 2016

ÉTAT DE LA SITUATION FINANCIÈRE

Au 31 mars 2017, avec les informations comparatives de 2016

			2017	2016	
	Operating fund	Restricted and endowment funds	Total	Total	
	Fonds d'exploitation	Fonds affectés et fonds de dotation	Total	Total	
Assets			Actif		
Current assets:			Actif à court terme		
Cash and cash equivalents	\$ 2,146,670	\$ 1,712,225	\$ 3,858,895	\$ 3,798,184	Trésorerie et équivalents de trésorerie
Accounts receivable	107,467	–	107,467	310,805	Débiteurs
Prepaid expenses	47,643	–	47,643	22,520	Frais payés d'avance
	2,301,780	1,712,225	4,014,005	4,131,509	
Investments (notes 2(b) and 8)	874,430	28,108,806	28,983,236	26,988,973	Placements [notes 2 b) et 8]
Capital assets (note 3)	2,271,489	–	2,271,489	2,820,959	Immobilisations (note 3)
	\$ 5,447,699	\$ 29,821,031	\$ 35,268,730	\$ 33,941,441	
Liabilities and Fund Balances			Passif et soldes des fonds		
Current liabilities:			Passif à court terme		
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 1,292,497	\$ –	\$ 1,292,497	\$ 1,169,051	Créditeurs et charges à payer
Current portion of deferred lease inducement	165,322	–	165,322	165,322	Tranche à court terme de l'avantage incitatif à la location reporté
Current portion of employee future benefits (note 2(b))	282,924	–	282,924	196,406	Tranche à court terme des avantages sociaux futurs [note 2 b)]
	1,740,743	–	1,740,743	1,530,779	
Deferred lease inducement	1,281,245	–	1,281,245	1,211,405	Avantage incitatif à la location reporté
Employee future benefits (note 2(b))	108,998	–	108,998	140,854	Avantages sociaux futurs [note 2 b)]
Fund balances:			Soldes des fonds		
Invested in capital assets	824,922	–	824,922	1,444,232	Investis en immobilisations
Restricted for endowment purposes (note 4)	–	70,311	70,311	70,311	Fonds affectés à des fins de dotation (note 4)
Externally restricted funds (Schedule 2)	–	16,387,341	16,387,341	16,748,305	Fonds grevés d'affectations externes (annexe II)
Internally restricted funds (note 5)	–	6,406,858	6,406,858	6,483,985	Fonds grevés d'affectations internes (note 5)
Unrestricted	1,312,342	–	1,312,342	970,413	Fonds non affectés
Accumulated remeasurement gains	179,449	6,956,521	7,135,970	5,341,157	Gains de réévaluation cumulés
	2,316,713	29,821,031	32,137,744	31,058,403	
	\$ 5,447,699	\$ 29,821,031	\$ 35,268,730	\$ 33,941,441	

Commitments (note 10)

Engagements (note 10)

Economic dependence (note 11)

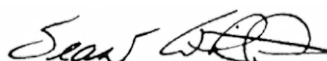
Dépendance économique (note 11)

See accompanying notes to financial statements. / Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.

On behalf of the Board: / Au nom du conseil d'administration :



Chair / Présidente



Chair of the Finance and Audit Committee /
Président du comité des finances et de la vérification



Dancers Ilse Gudiño (left) and Noelia La Morocha perform *Arroyo de la Miel* during the Esmeralda Enrique Spanish Dance Company's *An Iconic Journey: A Celebration of 35 Years* at Fleck Dance Theatre in Toronto. (Photo: Hamid Karimi)

Les danseuses Ilse Gudiño (à gauche) et Noelia La Morocha, dans *Arroyo de la Miel*, pièce au programme du spectacle de la Esmeralda Enrique Spanish Dance Company, *An Iconic Journey: A Celebration of 35 Years*, présenté au Fleck Dance Theatre de Toronto. (Photo : Hamid Karimi)

Kim Wheatley (*center*) performs during the opening ceremony for *RMG Fridays: Origins* at the Robert McLaughlin Gallery in Oshawa. (Photo: Colin Burwell, Empty Cup Media)

Prestation de Kim Wheatley (*au centre*) pendant la cérémonie d'ouverture des *RMG Fridays: Origins* à la galerie Robert McLaughlin d'Oshawa. (Photo : Colin Burwell, Empty Cup Media)



STATEMENT OF OPERATIONS AND CHANGES IN FUND BALANCES

Year ended March 31, 2017, with comparative information for 2016

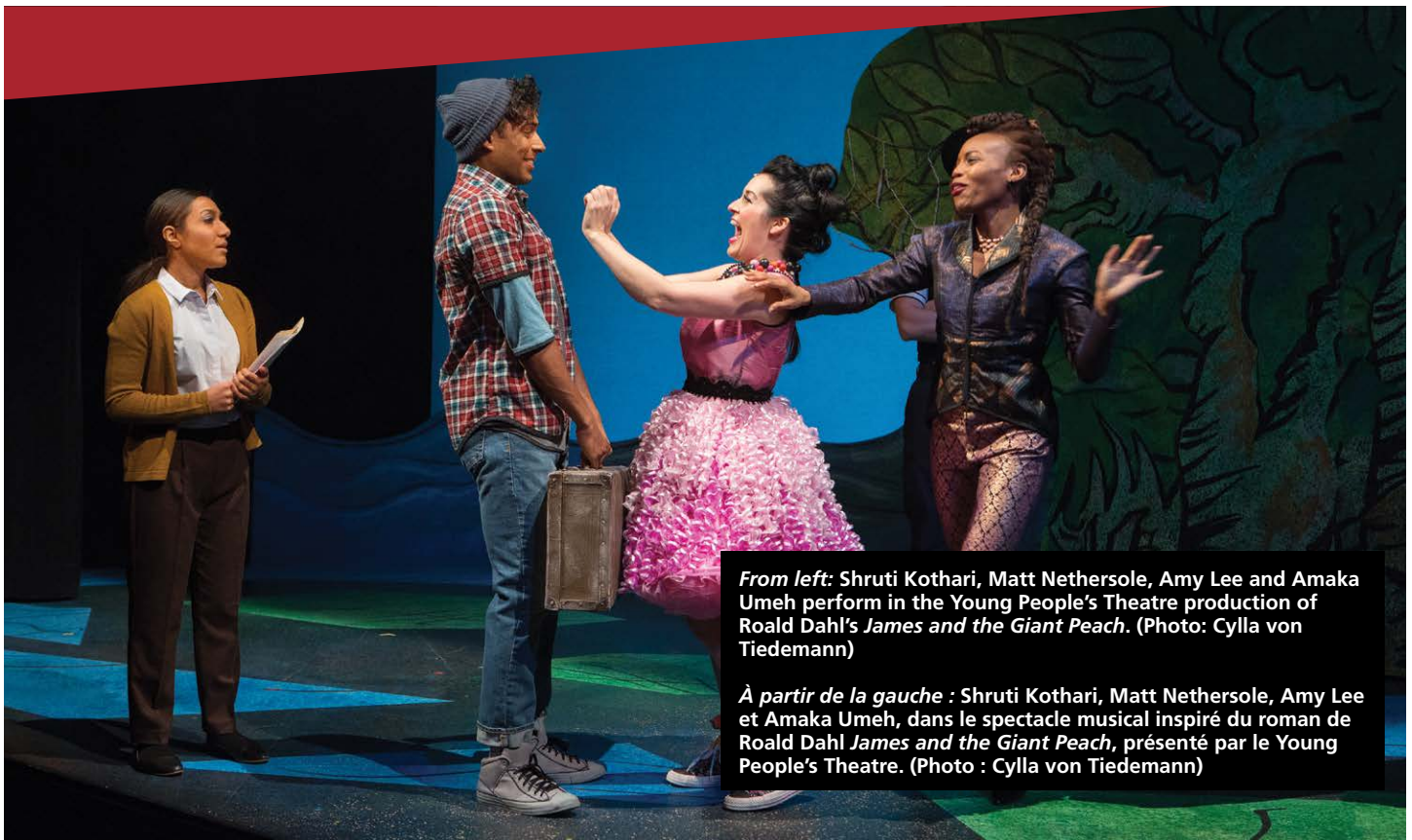
ÉTAT DES RÉSULTATS ET DE L'ÉVOLUTION DES SOLDES DES FONDS

Exercice clos le 31 mars 2017, avec les informations comparatives de 2016

	Operating fund		Restricted and endowment fund		Total		
	Fonds d'exploitation		Fonds affectés et fonds de dotation		Total		
	2017	2016	2017	2016	2017	2016	
Income:							Produits
General grant - Province of Ontario	\$ 59,937,400	\$ 59,937,400	\$ -	\$ -	\$ 59,937,400	\$ 59,937,400	Subvention générale – province de l'Ontario
Special grants:							Subventions spéciales
Creative Engagement Fund	553,329	750,000	-	-	553,329	750,000	Fonds de mobilisation créative
Canada/Ontario French Language Projects	170,000	200,300	-	-	170,000	200,300	Projets de langue française Canada-Ontario
Indigenous Culture Fund	108,894	-	-	-	108,894	-	Fonds culturel autochtone
Investment income (note 8)	327,390	342,933	1,787,464	1,766,329	2,114,854	2,109,262	Revenu de placement (note 8)
Fund administration fee (note 6)	68,702	66,610	-	-	68,702	66,610	Frais d'administration des fonds (note 6)
Recovery of prior years' grants	48,531	139,149	-	-	48,531	139,149	Recouvrement de subventions d'exercices antérieurs
Miscellaneous Contributions	64,825	106,556	-	-	64,825	106,556	Divers
	-	-	15,444	7,596	15,444	7,596	Apports
	61,279,071	61,542,948	1,802,908	1,773,925	63,081,979	63,316,873	
Expenditures:							Charges
Awards and expenses	-	-	1,857,093	1,578,088	1,857,093	1,578,088	Prix et charges
Grants	50,788,716	50,540,445	-	-	50,788,716	50,540,445	Programme de subventions
Administration (Schedule 1)	8,445,437	8,019,175	-	-	8,445,437	8,019,175	Administration (annexe I)
Services (Schedule 1)	2,706,205	3,045,738	-	-	2,706,205	3,045,738	Services (annexe I)
	61,940,358	61,605,358	1,857,093	1,578,088	63,797,451	63,183,446	
Excess of income over expenditures (expenditures over income)	(661,287)	(62,410)	(54,185)	195,837	(715,472)	133,427	Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)
Fund balances, beginning of year	2,548,960	1,718,072	28,509,443	30,656,852	31,058,403	32,374,924	Solde des fonds à l'ouverture de l'exercice
Interfund transfers	383,906	929,760	(383,906)	(929,760)	-	-	Virements interfonds
Net remeasurement gains (losses)	45,134	(36,462)	1,749,679	(1,413,486)	1,794,813	(1,449,948)	Gains nets (pertes nettes) de réévaluation
Fund balances, end of year	\$ 2,316,713	\$ 2,548,960	\$ 29,821,031	\$ 28,509,443	\$ 32,137,744	\$ 31,058,403	Soldes des fonds à la clôture de l'exercice

See accompanying notes to financial statements.

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.



From left: Shruti Kothari, Matt Nethersole, Amy Lee and Amaka Umeh perform in the Young People's Theatre production of Roald Dahl's *James and the Giant Peach*. (Photo: Cylla von Tiedemann)

À partir de la gauche : Shruti Kothari, Matt Nethersole, Amy Lee et Amaka Umeh, dans le spectacle musical inspiré du roman de Roald Dahl *James and the Giant Peach*, présenté par le Young People's Theatre. (Photo : Cylla von Tiedemann)

STATEMENT OF REMEASUREMENT GAINS AND LOSSES

Year ended March 31, 2017, with comparative information for 2016

ÉTAT DES GAINS ET DES PERTES DE RÉÉVALUATION

Exercice clos le 31 mars 2017, avec les informations comparatives de 2016

	2017		2016		
Accumulated remeasurement gains, beginning of year	\$	5,341,157	\$	6,791,105	Gains de réévaluation cumulés à l'ouverture de l'exercice
Unrealized gains (losses) attributed to: Portfolio investments		2,068,212		(1,022,435)	Gains (pertes) non réalisé(e)s attribuables aux éléments suivants : Placements de portefeuille
Amounts reclassified to the statement of operations: Portfolio investments		(273,399)		(427,513)	Montants reclassés dans l'état des résultats : Placements de portefeuille
Net remeasurement gains (loss) for the year		1,794,813		(1,449,948)	Gains nets (pertes nettes) de réévaluation de l'exercice
Accumulated remeasurement gains, end of year	\$	7,135,970	\$	5,341,157	Gains de réévaluation cumulés à la clôture de l'exercice

See accompanying notes to financial statements.

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.



Artist Jayal Chung led a *Letter to Future Self* workshop at Community Action Group as part of CAHEP's *Resilient Hearts Project*. The project received a grant through the Creative Engagement Fund administered by the Ontario Arts Council on behalf of the Ministry of the Status of women. (Photo: Stacey Hare Hodgins)

L'artiste Jayal Chung a dirigé un atelier intitulé *Letter to Future Self* au Community Action Group dans le cadre du projet *Resilient Hearts* de CAHEP. Ce projet a été subventionné par le Fonds de mobilisation créative que le Conseil des arts de l'Ontario administre au nom du ministère de la Condition féminine. (Photo : Stacey Hare Hodgins)

Dancer Clare Peterson warms up ahead of a *YOU* dance performance at The National Ballet of Canada in Toronto. (Photo: Bruce Zinger)

La danseuse Clare Peterson en train de s'échauffer avant une représentation de *YOU* dance, du Ballet national du Canada à Toronto. (Photo : Bruce Zinger)



STATEMENT OF CASH FLOWS

Year ended March 31, 2017, with comparative information for 2016

ÉTAT DES FLUX DE TRÉSORERIE

Exercice clos le 31 mars 2017, avec les informations comparatives de 2016

	2017	2016	
Cash provided by (used in):			Flux de trésorerie liés aux activités suivantes :
Operating activities:			Activités d'exploitation
Excess of income over expenditures (expenditures over income)	\$ (715,472)	\$ 133,427	Excédent des produits sur les charges (des charges sur les produits)
Items not involving cash:			Éléments sans effet sur la trésorerie
Gain on income distributions	(1,502,467)	(1,364,354)	Gain sur les distributions de revenu
Gain on sale of investments	(344,830)	(335,989)	Gain à la vente de placements
Amortization and impairment of capital assets	721,347	550,147	Amortissement et dépréciation des immobilisations
Change in deferred lease inducement	69,840	315,097	Variation de l'avantage incitatif à la location reporté
Change in non-cash operating working capital:			Variation des éléments hors caisse du fonds de roulement d'exploitation
Accounts receivable	203,338	(266,755)	Débiteurs
Prepaid expenses	(25,123)	15,114	Frais payés d'avance
Accounts payable and accrued liabilities	123,446	133,987	Créditeurs et charges à payer
Recovery of lease inducement	-	1,061,630	Recouvrement de l'avantage incitatif à la location
Employee future benefits	54,662	(54,624)	Avantages sociaux futurs
	(1,415,259)	187,680	
Capital activities:			Activités d'investissement en immobilisations
Purchase of capital assets	(171,877)	(2,350,111)	Achat d'immobilisations
Investing activities:			Activités d'investissement
Proceeds from sale of investments, net	1,647,847	1,615,265	Produit tiré de la vente de placements, montant net
Increase (decrease) in cash and cash equivalents	60,711	(547,166)	Augmentation (diminution) de la trésorerie et des équivalents de trésorerie
Cash and cash equivalents, beginning of year	3,798,184	4,345,350	Trésorerie et équivalents de trésorerie à l'ouverture de l'exercice
Cash and cash equivalents, end of year	\$ 3,858,895	\$ 3,798,184	Trésorerie et équivalents de trésorerie à la clôture de l'exercice

See accompanying notes to financial statements.

Se reporter aux notes afférentes aux états financiers.



*From left: Andrew Miller, Andrew McAnsh and Jon Foster of Collective Order record auxiliary percussion for McAnsh's composition *Laniakea* at Canterbury Music Studios in Toronto. (Photo: Nicholas Posthumus)*

*À partir de la gauche : Andrew Miller, Andrew McAnsh et Jon Foster, connus sous le nom de Collective Order, enregistrent dans les studios de la Canterbury Music Co. de Toronto la percussion d'accompagnement de *Laniakea*, œuvre composée par McAnsh. (Photo : Nicholas Posthumus)*



Participants work on their paintings as part of Outside the Box, an initiative by 4elements Living Arts to encourage creative outdoor activity on trails and waterways in Manitoulin. (Photo courtesy of 4elements Living Arts)

Un groupe fait du dessin dans le cadre de l'initiative *Outside the Box* lancée par la compagnie 4elements Living Arts, initiative qui propose des activités créatives de plein air le long des pistes et des voies navigables de Manitoulin. (Reproduction autorisée par 4elements Living Arts)

NOTES TO FINANCIAL STATEMENTS

Year ended March 31, 2017

The Province of Ontario Council for the Arts (operating as Ontario Arts Council) (the "OAC") was established in 1963 by the Government of Ontario to promote the development and enjoyment of the arts across the province. The OAC plays a leadership role in fostering excellence in the arts and making the arts accessible to all Ontarians. The OAC is a registered charity and is exempt from tax under the *Income Tax Act* (Canada).

1. Significant accounting policies:

(a) Basis of presentation:

The financial statements have been prepared by management in accordance with accounting standards for government not-for-profit organizations, included in the Canadian public sector accounting standards for government not-for-profit organizations.

The OAC follows the restricted fund method of accounting for contributions.

The OAC has elected not to consolidate controlled entities (note 7).

(b) Fund accounting:

Resources are classified for accounting and reporting purposes into funds that are held in accordance with their specified purposes.

The operating fund reports the publicly funded activities of the OAC funded mainly through a general grant from the Province of Ontario.

NOTES AFFÉRENTES AUX ÉTATS FINANCIERS

Exercice clos le 31 mars 2017

Le Conseil des arts de la province de l'Ontario (exerçant ses activités sous le nom de Conseil des arts de l'Ontario) (le « CAO ») a été créé en 1963 par le gouvernement de l'Ontario pour promouvoir le développement et le rayonnement des arts dans toute la province. Le CAO joue un rôle de chef de file en se vouant à la poursuite de l'excellence dans le secteur des arts et en les rendant accessibles à tous les Ontariens. Le CAO est un organisme de bienfaisance enregistré et exonéré d'impôt en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada).

1. Principales méthodes comptables

a) Règles de présentation

Les états financiers ont été préparés par la direction conformément aux normes comptables s'appliquant aux organismes sans but lucratif du secteur public, qui font partie des normes comptables canadiennes pour le secteur public s'appliquant aux organismes sans but lucratif du secteur public.

Le CAO applique la méthode de la comptabilité par fonds affectés pour comptabiliser les apports.

Le CAO a choisi de ne pas consolider les entités contrôlées (note 7).

b) Comptabilité par fonds

Aux fins de comptabilisation et de présentation, les ressources sont classées par fonds en fonction de l'objet de chacun des fonds.

Le fonds d'exploitation présente les activités du CAO qui sont principalement financées par une subvention générale de la province de l'Ontario.

The restricted and endowment funds are internally restricted by the OAC or by the terms specified by the donors in their trust agreements.

Grant approved to be paid in the future upon specific requirements being met are not included in the statement of operations and changes in fund balances (note 10(b)).

(c) Cash and cash equivalents:

The OAC considers deposits in banks, guaranteed investment certificates and other instruments that are cashable or with original maturities of three months or less as cash and cash equivalents.

(d) Investment income:

Investment income comprised income on pooled investments and bank balances.

Investment income related to the operating fund is recognized based on the actual number of units held in the pooled investment and recognized as income of the operating fund.

Investment income on the pooled investments related to the restricted and endowment funds is recognized as income of the restricted and endowment funds.

(e) Employee benefits:

- (i) The OAC follows Public Sector Accounting standards for accounting for employee future benefits, which include post-employment benefits payable upon termination. Under these standards, the cost of the post-employment benefits paid upon termination is charged to operations annually as earned.
- (ii) The OAC accrues for sick leave liabilities and other benefits for amounts that accrue but have not vested.

Les fonds affectés et les fonds de dotation sont grevés d'affectations d'origine interne établies par le CAO ou par les donateurs qui ont assujéti les fonds à des conditions particulières dans leurs contrats de fiducie.

Les subventions futures payables approuvées sous réserve du respect de certaines exigences particulières ne sont pas incluses dans l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds [note 10 b)].

c) Trésorerie et équivalents de trésorerie

Le CAO considère les dépôts bancaires, les certificats de placement garanti et les autres instruments encaissables ou dont l'échéance initiale est de trois mois ou moins comme trésorerie et équivalents de trésorerie.

d) Revenu de placement

Le revenu de placement comprend le revenu découlant des fonds communs de placement et des soldes bancaires.

Le revenu de placement découlant du fonds d'exploitation est comptabilisé en fonction du nombre réel de parts détenues dans le fonds commun de placement et comptabilisé à titre de produits dans le fonds d'exploitation.

Le revenu découlant des fonds communs de placement liés aux fonds affectés et aux fonds de dotation est comptabilisé à titre de produits dans les fonds affectés et les fonds de dotation.

e) Avantages sociaux

- i) Le CAO comptabilise les avantages sociaux futurs, qui comprennent aussi les avantages postérieurs à l'emploi versés après le départ des employés, conformément aux « Normes comptables pour le secteur public ». Selon ces normes, le coût de ces avantages postérieurs à l'emploi est passé en charges dans l'exercice au cours duquel ces prestations sont gagnées.



Kealan McLaughlin as the Snow Cavalier and Taylor Gill as the Snow Queen in Canada's Ballet Jörgen's production of *The Nutcracker: a Canadian Tradition*. The production is set in 1912 northern Ontario with backdrops inspired by the Group of Seven landscapes in the McMichael Canadian Art Collection. (Photo: Jim Orgill)

Kealan McLaughlin (le Cavalier) et Taylor Gill (la Reine des neiges) dans un pas de deux de *Casse-Noisette, une tradition canadienne*. Cette production de la compagnie Ballet Jörgen Canada place l'action dans le nord ontarien de 1912 sur toiles de fond inspirées des paysages du Groupe des Sept conservés par la Collection McMichael d'art canadien. (Photo : Jim Orgill)

(f) Lease inducements:

Lease inducements include a leasehold improvement allowance and free rents received by the OAC. The total amount of the lease inducements is amortized on a straight-line basis over the lease term.

(g) Capital assets:

Capital assets are recorded at cost (purchase price). All capital assets are amortized on a straight-line basis over the assets' estimated useful lives as follows:

Audiovisual equipment	5 years	Équipement audiovisuel	5 ans
Computer hardware and software	3 years	Matériel et logiciels informatiques	3 ans
Furniture and fixtures	5 years	Mobilier et agencements	5 ans
Office equipment	5 years	Matériel de bureau	5 ans
Office renovations	5 years	Rénovation des bureaux	5 ans
Leasehold improvements	Lease term	Améliorations locatives	Durée du contrat de location

When a capital asset no longer contributes to OAC's ability to provide services, its carrying value is written down to its residual value.

(h) Financial instruments:

Financial instruments are recorded at fair value on initial recognition. Derivative instruments and equity instruments that are quoted in an active market are reported at fair value. All other financial instruments are subsequently recorded at cost or amortized cost unless management has elected to carry the instruments at fair value. Management has elected to record all investments at fair value as they are managed and evaluated on a fair value basis.

ii) Le CAO comptabilise un passif au titre des congés de maladie et autres avantages sociaux pour les montants qui s'accumulent, mais qui n'ont pas été acquis.

f) Avantages incitatifs à la location

Les avantages incitatifs à la location comprennent une allocation au titre des améliorations locatives et une exonération du paiement de loyers touchés par le CAO. Le montant total de ces avantages incitatifs à la location est amorti selon le mode linéaire sur la durée du contrat de location.

g) Immobilisations

Les immobilisations sont comptabilisées au coût (prix d'achat). Toutes les immobilisations sont amorties selon la méthode de l'amortissement linéaire sur leur durée de vie utile estimative, comme suit :

Lorsqu'une immobilisation ne contribue plus à la capacité de prestation de services du CAO, sa valeur comptable est ramenée à sa valeur résiduelle.

h) Instruments financiers

Les instruments financiers sont comptabilisés à la juste valeur au moment de la comptabilisation initiale. Les instruments dérivés s'entendent des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif et comptabilisés à la juste valeur. Tous les autres instruments financiers sont par la suite comptabilisés au coût ou au coût amorti, sauf si la direction a choisi de comptabiliser les instruments à la juste valeur. La direction a choisi de comptabiliser tous les placements à la juste valeur puisqu'ils sont gérés et évalués selon leur juste valeur.

Mona Moradi (*left*) and Paria Safadaran perform with the Jaana Ensemble during Tirgan's Nowruzgan Festival at the Toronto Centre for the Arts. (Photo: Pooya Miri)

Mona Moradi (*à gauche*) et Paria Safadaran se produisent avec l'ensemble Jaana pendant le festival Nowruzgan organisé par Tirgan au Toronto Centre for the Arts. (Photo : Pooya Miri)





From left: Alysha Brilla, Garnet Rogers and Bill Bourne perform at Kingsville Folk Fest at Lakeside Park in Kingsville. (Photo courtesy of Kingsville Folk Fest)

À partir de la gauche : Alysha Brilla, Garnet Rogers et Bill Bourne, en spectacle au festival folklorique de Kingsville qui s'est déroulé dans le parc Lakeside de cette ville. (Reproduction autorisée par Kingsville Folk Fest)

Unrealized changes in fair value are recognized in the statement of remeasurement gains and losses until they are realized, when they are transferred to the statement of operations and changes in fund balances.

Transaction costs incurred on the acquisition of financial instruments measured subsequently at fair value are expensed as incurred. All other financial instruments are adjusted by transaction costs incurred on acquisition and financing costs, which are amortized using the straight-line method.

All financial assets are assessed for impairment on an annual basis. When a decline is determined to be other than temporary, the amount of the loss is reported in the statement of operations and changes in fund balances and any unrealized gain or loss is adjusted through the statement of remeasurement gains and losses.

When the asset is sold, the unrealized gains and losses previously recognized in the statement of remeasurement gains and losses are reversed and recognized in the statement of operations and changes in fund balances.

The standards require an organization to classify fair value measurements using a fair value hierarchy, which includes three levels of information that may be used to measure fair value:

- Level 1 - unadjusted quoted market prices in active markets for identical assets or liabilities;
- Level 2 - observable or corroborated inputs, other than Level 1, such as quoted prices for similar assets or liabilities in inactive markets or market data for substantially the full term of the assets or liabilities; and
- Level 3 - unobservable inputs that are supported by little or no market activity and that are significant to the fair value of the assets and liabilities.

The fair value of measurements for all of the investments held by OAC are categorized as Level 1 and Level 2.

Les variations non réalisées de la juste valeur sont comptabilisées dans l'état des gains et des pertes de réévaluation jusqu'à ce qu'elles soient réalisées, auquel moment elles sont virées à l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds.

Les coûts de transaction liés à l'acquisition des instruments financiers évalués ultérieurement à la juste valeur sont passés en charges à mesure qu'ils sont engagés. Tous les autres instruments financiers sont ajustés en fonction des coûts de transaction engagés à l'acquisition et des coûts de financement, qui sont amortis selon le mode linéaire.

Tous les actifs financiers font l'objet d'un test de dépréciation une fois par année. Lorsqu'il est établi qu'une perte de valeur est durable, le montant de la perte est comptabilisé dans l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds, et les gains ou pertes non réalisés font l'objet d'un ajustement dans l'état des gains et des pertes de réévaluation.

Lorsqu'un actif est vendu, les gains et les pertes non réalisés auparavant comptabilisés dans l'état des gains et des pertes de réévaluation sont virés à l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds.

Les normes exigent que les organismes classent les évaluations de la juste valeur selon une hiérarchie des justes valeurs, qui comprend trois niveaux de données pouvant être utilisées pour évaluer la juste valeur :

- niveau 1 – prix non ajustés cotés sur des marchés actifs pour des actifs ou des passifs identiques;
- niveau 2 – données observables ou corroborées autres que les prix cotés visés au niveau 1, comme des prix cotés pour des actifs ou des passifs semblables sur des marchés inactifs ou des données de marché observables pour la quasi-totalité de la durée de l'actif ou du passif;
- niveau 3 – données non observables qui sont attestées par une activité faible ou nulle sur le marché et qui revêtent une importance significative pour l'établissement de la juste valeur des actifs ou des passifs.



Le groupe BAM Percussion se déchaîne dans l'auditorium de l'école secondaire publique De La Salle à Ottawa lors des Vitrines jeunesse de Contact ontario, marché du spectacle francophone organisé par Réseau Ontario. (Reproduction autorisée par Réseau Ontario)

BAM Percussion performs at école secondaire publique De La Salle in Ottawa as part of the programming for Vitrines jeunesse during Réseau Ontario's Contact ontario. (Photo courtesy of Réseau Ontario)

Derivative financial instruments and portfolio investments in equity instruments that are quoted in an active market and included on the statement of financial position are measured at fair value upon inception.

(i) Foreign currency:

Foreign currency transactions are recorded at the exchange rate at the time of the transaction.

Assets and liabilities denominated in foreign currencies are recorded at fair value using the exchange rate at the financial statement date. Unrealized foreign exchange gains and losses are recognized in the statement of remeasurement gains and losses. In the period of settlement, the realized foreign exchange gains and losses are recognized in the statement of operations and changes in fund balances and the unrealized balances are reversed from the statement of remeasurement gains and losses.

(j) Use of estimates:

The preparation of financial statements requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amounts of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the financial statements and the reported amounts of income and expenditures during the year. Significant estimates include carrying value of capital assets and provisions for certain employee future benefits liabilities. Actual results could differ from those estimates.

L'évaluation de la juste valeur de tous les placements détenus par le CAO repose sur des données de niveau 1 et de niveau 2.

Les instruments financiers dérivés et les placements de portefeuille sous forme d'instruments de capitaux propres, cotés sur un marché actif et inscrits à l'état de la situation financière, sont initialement évalués à la juste valeur.

i) Conversion des devises

Les opérations en devises sont comptabilisées au taux de change en vigueur au moment de l'opération.

Les actifs et les passifs libellés en devises sont comptabilisés à la juste valeur aux taux de change en vigueur à la date des états financiers. Les gains et les pertes de change non réalisés sont comptabilisés dans l'état des gains et des pertes de réévaluation. Au cours de la période de règlement, les gains et les pertes de change réalisés sont comptabilisés dans l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds, et les soldes non réalisés sont virés hors de l'état des gains et des pertes de réévaluation.

j) Recours à des estimations

La préparation d'états financiers exige que la direction fasse des estimations et pose des hypothèses qui influent sur la valeur comptable des actifs et des passifs et sur la présentation des actifs et des passifs éventuels à la date des états financiers ainsi que sur la valeur comptable des produits et des charges de l'exercice. Les estimations importantes comprennent la valeur comptable des immobilisations, ainsi que les provisions liées à certains passifs au titre des avantages sociaux futurs. Les résultats réels pourraient différer de ces estimations.

2. Employee future benefits:

(a) Pension benefits:

The OAC's full-time employees participate in the Public Service Pension Fund ("PSPF"), which is a defined benefit pension plan for employees of the Province of Ontario and many provincial agencies. The Province of Ontario, which is the sole sponsor of the PSPF, determines the OAC's annual payments to the PSPF. Since the OAC is not a sponsor of the PSPF, gains and losses arising from statutory actuarial funding valuations are not assets or obligations of the OAC, as the sponsor is responsible for ensuring that the PSPF is financially viable. The annual payments to the PSPF of \$329,679 (2016 - \$303,878) are included in salaries and benefits in Schedule 1.

(b) Non-pension benefits:

The cost of post-retirement non-pension employee benefits is paid by the Treasury Board Secretariat and is not included in the statement of operations and changes in fund balances.

The OAC also provides termination benefits earned by eligible employees. The amount of severance payments and unused vacation pay accrued at year end was \$280,733 (2016 - \$247,375), of which \$171,734 (2016 - \$106,521) has been classified as a current liability.

The OAC has set aside funds to meet these liabilities and other obligations and invested these funds in the same pooled investments as the restricted and endowment funds. As at March 31, 2017, this investment has a market value of \$874,430 (2016 - \$777,830) and is shown under the operating fund as investments.

2. Avantages sociaux futurs

a) Prestations de retraite

Les employés à temps plein du CAO participent à la Caisse de retraite des fonctionnaires (la « caisse »), qui est un régime de retraite à prestations déterminées pour les employés de la province de l'Ontario et de nombreux organismes provinciaux. La province de l'Ontario, qui est le seul promoteur de la caisse, fixe le montant annuel que doit cotiser le CAO à la caisse. Puisque le CAO n'est pas promoteur de la caisse, les gains et les pertes découlant des évaluations actuarielles obligatoires aux fins de la capitalisation ne constituent pas des actifs ou des obligations du CAO, la responsabilité de la viabilité financière de la caisse incombant au promoteur. Le paiement annuel de 329 679 \$ (303 878 \$ en 2016) à la caisse est inclus dans les salaires et avantages sociaux à l'annexe I.

b) Avantages complémentaires de retraite

Le coût des avantages complémentaires de retraite des employés est assumé par le Secrétariat du Conseil du Trésor et n'est pas présenté à l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds.

Le CAO offre également les prestations de cessation d'emploi gagnées par les employés admissibles. Les indemnités de départ et les paiements au titre des congés annuels non utilisés accumulés à la fin de l'exercice s'élevaient à 280 733 \$ (247 375 \$ en 2016) dont 171 734 \$ (106 521 \$ en 2016) ont été comptabilisés dans le passif à court terme.

Le CAO a prévu des fonds pour s'acquitter de ces passifs et de ces autres obligations et les a investis dans les mêmes fonds communs de placement que les fonds affectés et les fonds de dotation. Au 31 mars 2017, la valeur marchande de ce placement se chiffrait à 874 430 \$ (777 830 \$ en 2016) et est présentée dans le fonds d'exploitation à titre de placements.

3. Capital assets:

	2017		2016		
	Cost	Accumulated amortization	Net book value	Net book value	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur comptable nette	Valeur comptable nette	
Audiovisual equipment	\$ 157,415	\$ 58,454	\$ 98,961	\$ 111,875	Équipement audiovisuel
Computer hardware and software	1,072,795	481,956	590,839	280,937	Matériel et logiciels informatiques
Furniture and fixtures	354,204	144,239	209,965	271,253	Mobilier et agencements
Office equipment	94,899	46,364	48,535	63,237	Matériel de bureau
Office renovations	35,120	3,512	31,608	–	Rénovation des bureaux
Leasehold improvements	1,476,093	184,512	1,291,581	1,439,191	Améliorations locatives
Assets under development	–	–	–	654,466	Immobilisations en cours de développement
	\$ 3,190,526	\$ 919,037	\$ 2,271,489	\$ 2,820,959	

During fiscal year 2017, the OAC recognized an impairment charge of \$256,789 (2016 - \$353,576).

Au cours de l'exercice 2017, le CAO a comptabilisé une charge de dépréciation de 256 789 \$ (353 576 \$ en 2016).



4. Fund balances restricted for endowment purposes:

	2017	2016	
The Oskar Morawetz Memorial Fund	\$ 26,000	\$ 26,000	Fonds commémoratif Oskar Morawetz
Canadian Music Centre John Adaskin Memorial Fund	17,998	17,998	Fonds commémoratif John Adaskin du Centre de musique canadienne
Dr. Heinz Unger Scholarship Fund	17,235	17,235	Fonds de la bourse Heinz Unger
The Leslie Bell Scholarship Fund	9,078	9,078	Fonds de la bourse d'études Leslie Bell
	\$ 70,311	\$ 70,311	

4. Soldes des fonds affectés à des fins de dotation

5. Internally restricted fund balances:

	Fund balances, beginning of year	Transfer from (to) Operating Fund	Investment income	Awards and expenses paid	Fund balances, end of year	
	Soldes des fonds à l'ouverture de l'exercice	Virement depuis le (au) fonds d'exploitation	Revenu de placement	Prix et charges payées	Soldes des fonds à la clôture de l'exercice	
Venture fund	\$ 4,185,685	\$ 195,169	\$ 564,850	\$ (251,071)	\$ 4,694,633	Fonds d'initiatives
Board-designated reserve fund	1,435,000	(565,625)	–	–	869,375	Fonds de réserve désigné par le conseil
Granting programs fund	863,300	(20,450)	–	–	842,850	Fonds lié aux programmes de subvention
	\$ 6,483,985	\$ (390,906)	\$ 564,850	\$ (251,071)	\$ 6,406,858	

5. Soldes de fonds grevés d'affectations internes

6. Related party transactions:

- (a) Included in Schedule 2, awards and expenses paid, are administration fees charged by the OAC for providing day-to-day administrative support and services to the restricted and endowment funds held by the OAC. As permitted in the respective agreements, the OAC has levied an administration fee, either on a fixed or percentage basis, on the funds held or on the annual investment income earned by the funds held by the OAC.

	2017	2016
Fund administration fee	\$ 68,702	\$ 66,610

- (b) During the year, the OAC allocated a portion of its monthly office rental fees and a portion of its general and administrative costs to the Ontario Arts Foundation (the "Foundation"). The Foundation is controlled by the OAC's Board of Directors through election of the Foundation's Board of Directors. General and administrative costs allocated amounted to \$25,276 (2016 - \$10,800) and total rent allocated amounted to \$10,800 (2016 - \$6,000).

The above transactions are in the normal course of operations and are measured at the exchange value, which is the amount of consideration established and agreed to by the related parties.

7. Ontario Arts Foundation:

The Foundation was incorporated under the *Corporations Act* (Ontario) on October 15, 1991 and is a registered charity under the *Income Tax Act* (Canada). The Foundation was established:

- to receive and maintain a fund or funds to apply all or part of the principal and income therefrom to charitable organizations, which are also registered charities under the *Income Tax Act* (Canada);
- to provide scholarships for study or research in the arts in Ontario or elsewhere; and
- to make awards to persons for outstanding accomplishments in the arts in Ontario or elsewhere.

As defined by the Chartered Professional Accountants of Canada's Accounting Standards Board accounting recommendations for not-for-profit organizations, the OAC technically controls the Foundation in that the OAC's Board of Directors controls the election of the Foundation's Board of Directors.

The Foundation's financial statements have not been consolidated in the OAC's financial statements. There are no restrictions on the resources of the Foundation, nor are there significant differences from the accounting policies used by the OAC.

6. Opérations entre apparentés

- a) La colonne « Prix et charges payées » de l'annexe II comprend les frais d'administration imputés par le CAO aux fonds affectés et aux fonds de dotation détenus par le CAO pour le soutien et les services administratifs quotidiens. Conformément aux accords respectifs, le CAO a imputé des frais d'administration fixes ou au prorata des fonds ou du revenu de placement annuel des fonds du CAO.

- b) Au cours de l'exercice, le CAO a affecté une partie de ses frais de location mensuels et une partie de ses frais généraux et d'administration à la Fondation des arts de l'Ontario (la « Fondation »). Le conseil d'administration du CAO contrôle la Fondation puisqu'il contrôle l'élection des membres du conseil d'administration de la Fondation. Les frais généraux et d'administration imputés à la Fondation se sont élevés à 25 276 \$ (10 800 \$ en 2016) et le total des frais de location imputé à la Fondation s'est élevé à 10 800 \$ (6 000 \$ en 2016).

Ces opérations se font dans le cours normal des activités et sont évaluées à la valeur d'échange qui correspond à la contrepartie fixée et convenue par les apparentés.

7. Fondation des arts de l'Ontario

La Fondation a été constituée en société le 15 octobre 1991 en vertu de la *Loi sur les personnes morales* (Ontario) et est un organisme de bienfaisance enregistré en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada). La Fondation a été établie aux fins suivantes :

- recueillir ou maintenir un ou plusieurs fonds afin d'affecter le capital et les produits financiers qui en découlent, en tout ou en partie, à des organismes de bienfaisance enregistrés également en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada);
- assurer des bourses à des fins d'études ou de recherche dans les arts, en Ontario ou ailleurs;
- décerner des prix à des personnes qui résident en Ontario ou ailleurs pour leurs réalisations exceptionnelles dans le domaine des arts.

Tel qu'il est défini dans les recommandations concernant la comptabilité formulées par le Conseil des normes comptables de CPA Canada pour les organismes sans but lucratif, le CAO contrôle en principe la Fondation puisque le conseil d'administration du CAO contrôle l'élection des membres du conseil d'administration de la Fondation.

Les états financiers de la Fondation n'ont pas été consolidés avec ceux du CAO. Les ressources de la Fondation ne sont assujetties à aucune restriction et il n'y a aucune différence importante entre ses méthodes comptables et celles du CAO.

La plus grande partie des soldes des fonds, soit une tranche de 46 809 562 \$ du total de 77 743 156 \$, représente les soldes des

The majority of the fund balances, \$46,809,562 of the total of \$77,743,156, represents the balances of the individual arts endowment funds held by the Foundation under the Arts Endowment Fund program of the Government of Ontario for a number of arts organizations. Under this program, money contributed and matched is held in perpetuity. The Board of Directors of the Foundation determines the amount of income that may be paid annually.

Audited financial statements of the Foundation are available upon request. Financial summaries of the Foundation, reported in accordance with Public Sector Accounting, are as follows:

(a) Financial position:

	2017	2016	
Assets			Actif
Cash and investments	\$ 77,763,156	\$ 71,930,033	Trésorerie et placements
Liabilities and Fund Balances			Passif et soldes des fonds
Accounts payable and accrued liabilities	\$ 20,000	\$ 29,175	Créditeurs et charges à payer
Fund balances	77,743,156	71,900,858	Soldes des fonds
	\$ 77,763,156	\$ 71,930,033	

(b) Changes in fund balances:

	2017	2016	
Fund balances, beginning of year	\$ 71,900,858	\$ 74,186,563	Solde des fonds à l'ouverture de l'exercice
Contributions received	904,463	1,334,585	Apports reçus
Investment gain	7,110,807	3,789,120	Gains sur placements
Fund administration fee	382,639	373,956	Frais d'administration des fonds
Awards and expenses	(5,069,512)	(4,617,336)	Prix et charges
Net remeasurement gains	2,513,901	(3,166,030)	Gains nets de réévaluation
Fund balances, end of year	\$ 77,743,156	\$ 71,900,858	Soldes des fonds à la clôture de l'exercice

fonds de dotation individuels pour les arts que la Fondation gère pour certains organismes du secteur des arts dans le cadre du programme Fonds de dotation pour les arts du gouvernement de l'Ontario. En vertu de ce programme, les apports reçus et les sommes équivalentes versées sont conservés à perpétuité. Le conseil d'administration de la Fondation détermine le montant du produit financier qui peut être versé chaque année.

Les états financiers audités de la Fondation sont disponibles sur demande. Les faits saillants financiers de la Fondation sont présentés ci-après selon les Normes comptables pour le secteur public :

a) Situation financière

b) Évolution des soldes des fonds



Premier Kathleen Wynne (*far left*) stands next to the Honourable Eleanor McMahon, Minister of Tourism, Culture and Sport, and Mr. Han Dong (*far right*), MPP Trinity-Spadina, as Itah Sadu (*centre*) and Miguel San Vicente, co-owners of A Different Booklist, accept the Premier's Award for Excellence in the Arts' Arts Organization Award at the Art Gallery of Ontario in Toronto. (Photo: Sonia Cacoilo)

La première ministre Kathleen Wynne (*à l'extrême gauche*), aux côtés de l'honorable Eleanor McMahon, ministre du Tourisme, de la Culture et du Sport, et de M. Han Dong (*à l'extrême droite*), député de Trinity-Spadina, lors de cérémonie de remise des Prix de la première ministre pour l'excellence artistique qui s'est déroulée au Musée des beaux-arts de l'Ontario à Toronto. Itah Sadu (*au centre*) et Miguel San Vicente, copropriétaires de la librairie A Different Booklist, se sont vu décerner le prix dans le volet Organisme artistique. (Photo : Sonia Cacoilo)



View of visual artist Chen Cao's works in progress at his studio space in Toronto. (Photo: Chen Cao)

Vue d'œuvres en cours de l'artiste visuel Chen Cao dans son studio à Toronto. (Photo : Chen Cao)

(c) Cash flows:

c) Flux de trésorerie

	2017	2016	
Cash flows from operating activities	\$ (3,782,577)	\$ (2,892,317)	Flux de trésorerie liés aux activités d'exploitation
Cash flows from investing activities	3,443,493	3,366,194	Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement
	\$ (339,084)	\$ 473,877	

8. Investments and investment income:

8. Placements et revenu de placement

Net investment income comprises the following:

Le revenu de placement net comprend ce qui suit :

	2017	2016	
Income distributions	\$ 1,502,467	\$ 1,364,354	Distributions de revenu
Realized gains	344,830	335,989	Gains réalisés
Bank interest	267,557	408,919	Intérêts bancaires
	\$ 2,114,854	\$ 2,109,262	

The asset mix of the investments is as follows:

Le portefeuille se compose de ce qui suit :

	2017	2016	
Foreign equities, predominantly U.S.	37%	39%	Actions étrangères, principalement américaines
Fixed income securities	24%	25%	Titres à revenu fixe
Canadian equities	21%	19%	Actions canadiennes
Alternative investments	16%	15%	Placements alternatifs
Cash and cash equivalents	2%	2%	Trésorerie et équivalents de trésorerie

The OAC currently holds \$6,955,977 (cost - \$5,195,476) (2016 - \$6,747,243 (cost - \$5,411,954)) in fixed income securities that are exposed to interest rate price risk. The interest rates range from nil to 10.95% (2016 - 0.50% to 10.95%) for the year ended March 31, 2017.

Le CAO détient actuellement un montant de 6 955 977 \$ (coût de 5 195 476 \$) (montant de 6 747 243 \$ et coût de 5 411 954 \$ en 2016) en titres à revenu fixe exposés au risque de taux d'intérêt. Les taux d'intérêt varient entre néant et 10,95 % pour l'exercice clos le 31 mars 2017 (0,50% et 10,95% en 2016).



Festival visitors and staff at *Living Well*, a curated exhibit by the Toronto Design Offsite Festival at Craft Ontario in Toronto. (Photo: J. Lok)

Des visiteurs et du personnel à l'exposition *Living Well*, organisée par le Toronto Design Offsite Festival dans les locaux de Craft Ontario à Toronto. (Photo : J. Lok)

9. Public sector salary disclosures:

Section 3(5) of the *Public Sector Salary Disclosure Act* (1996) requires disclosure of Ontario public sector employees who were paid an annual salary in excess of \$100,000 in the calendar year 2016. For the OAC, this disclosure is shown below:

9. Divulgence des traitements dans le secteur public

Le nom des employés du secteur public qui ont touché un traitement de 100 000 \$ ou plus pendant l'année civile 2016 doit être divulgué en vertu de l'article 3 (5) de la *Loi de 1996 sur la divulgation des traitements dans le secteur public*. Les renseignements devant être divulgués par le CAO sont les suivants :

Name Nom	Title Titre	Salary Traitement	Taxable benefits Avantages imposables
Feizal Bacchus	Manager of Operations Chef des opérations	\$ 118,774	\$ 176
Peter Caldwell	Director & CEO Directeur général	211,031	340
Kirsten Gunter	Director of Communications Directrice des communications	156,554	184
Nina Small	Director of Human Resources Directrice des ressources humaines	114,825	185
Kathryn Townshend	Director of Research, Policy and Evaluation Directrice de la recherche, des politiques et de l'évaluation	115,428	186
Carolyn Vesely	Director of Granting Directrice des subventions	133,641	212
Myles Warren	Dance and Awards Officer Responsable de la danse et des prix	102,208	165
Jerry Zhang	Director of Finance and Administration Directeur des finances et de l'administration	125,477	157

10. Commitments:

(a) Lease commitments:

The OAC leases office premises and office equipment under operating leases. The future annual lease payments, including utilities and operating costs, are summarized as follows:

2018	\$	758,253
2019		746,201
2020		728,044
2021		733,712
2022		750,715
2023 and thereafter		2,815,181
	\$	6,532,106

(b) Grant commitments:

The OAC has approved grants of \$655,045 (2016 - \$726,129), which will be paid in future years once the conditions of the grants have been met. These amounts are not reflected in the statement of operations and changes in fund balances. These amounts are included in the internally restricted fund balance, as described in note 5.

11. Economic dependence:

The OAC is dependent on the Province of Ontario for the provision of funds to provide awards and grants and to cover the cost of operations.

12. Financial instruments:

(a) Interest rate and foreign currency risks:

The OAC is exposed to interest rate and foreign currency risks arising from the possibility that changes in interest rates and foreign exchange rates will affect the value of fixed income and foreign currency-denominated investments. The OAC currently does not use any hedging strategies to mitigate the exposure.

(b) Market risk:

Market risk arises as a result of trading equities and fixed income securities. Fluctuations in the market expose the OAC to a risk of loss. The OAC uses two professional investment managers to advise on investment risks, asset selection and mix to achieve an appropriate balance between risks and returns. The Finance and Audit Committee of the Board of Directors of the OAC monitors investments decisions and results and meets regularly with the managers.

10. Engagements

a) Engagements de location

Le CAO loue des locaux et du matériel de bureau en vertu de contrats de location-exploitation. Les paiements annuels futurs exigibles au titre de la location, y compris les frais associés aux services publics et les frais d'exploitation, se résument comme suit :

2018
2019
2020
2021
2022
2023 et par la suite

b) Engagements en matière de subventions

Le CAO a approuvé des subventions se chiffrant à 655 045 \$ (726 129 \$ en 2016), qui seront versées au cours des prochaines années dès que les conditions dont elles sont assorties auront été remplies. Ces montants ne figurent pas à l'état des résultats et de l'évolution des soldes des fonds. Ces montants sont inclus dans les soldes de fonds grevés d'affectations internes, comme il est décrit à la note 5.

11. Dépendance économique

Le CAO dépend financièrement de la province de l'Ontario, dont il reçoit les fonds qui servent à accorder les prix et subventions et à éponger les frais d'exploitation.

12. Instruments financiers

a) Risque de taux d'intérêt et risque de change

Le CAO est exposé au risque de taux d'intérêt et au risque de change du fait de la possibilité que les fluctuations des taux d'intérêt et des taux de change touchent la valeur des placements à revenu fixe et des placements en monnaie étrangère. Le CAO n'a actuellement pas recours à une stratégie de couverture pour atténuer cette exposition.

b) Risque de marché

Le risque de marché découle de la négociation d'actions et de titres à revenu fixe. Les fluctuations du marché exposent le CAO à un risque de perte. Le CAO a recours à deux gestionnaires de fonds expérimentés qui lui prodiguent des conseils au sujet des risques de placement et de la sélection et de la composition de l'actif pour parvenir à un juste équilibre entre les risques et le rendement. Le comité des finances et de l'audit du conseil d'administration du CAO surveille les décisions et les résultats de placement et rencontre périodiquement les gestionnaires.

(c) Liquidity risk:

Liquidity risk is the risk that the OAC will be unable to fulfill its obligations on a timely basis or at a reasonable cost. The OAC manages its liquidity risk by monitoring its operating requirements. The OAC prepares budget and cash forecasts to ensure it has sufficient funds to fulfill its obligations. Accounts payable and accrued liabilities are generally due within 30 days of receipt of an invoice.

There has been no change to the above risk exposures from 2016.

c) Risque de liquidité

Le risque de liquidité s'entend du risque que le CAO ne soit pas en mesure de respecter ses obligations en temps requis ou à un coût raisonnable. Le CAO gère son risque de liquidité en surveillant ses besoins sur le plan de l'exploitation. Le CAO établit son budget et ses prévisions de trésorerie de manière à s'assurer qu'il dispose des fonds nécessaires pour respecter ses obligations. Les créanciers et charges à payer sont habituellement exigibles dans un délai de 30 jours suivant la réception d'une facture.

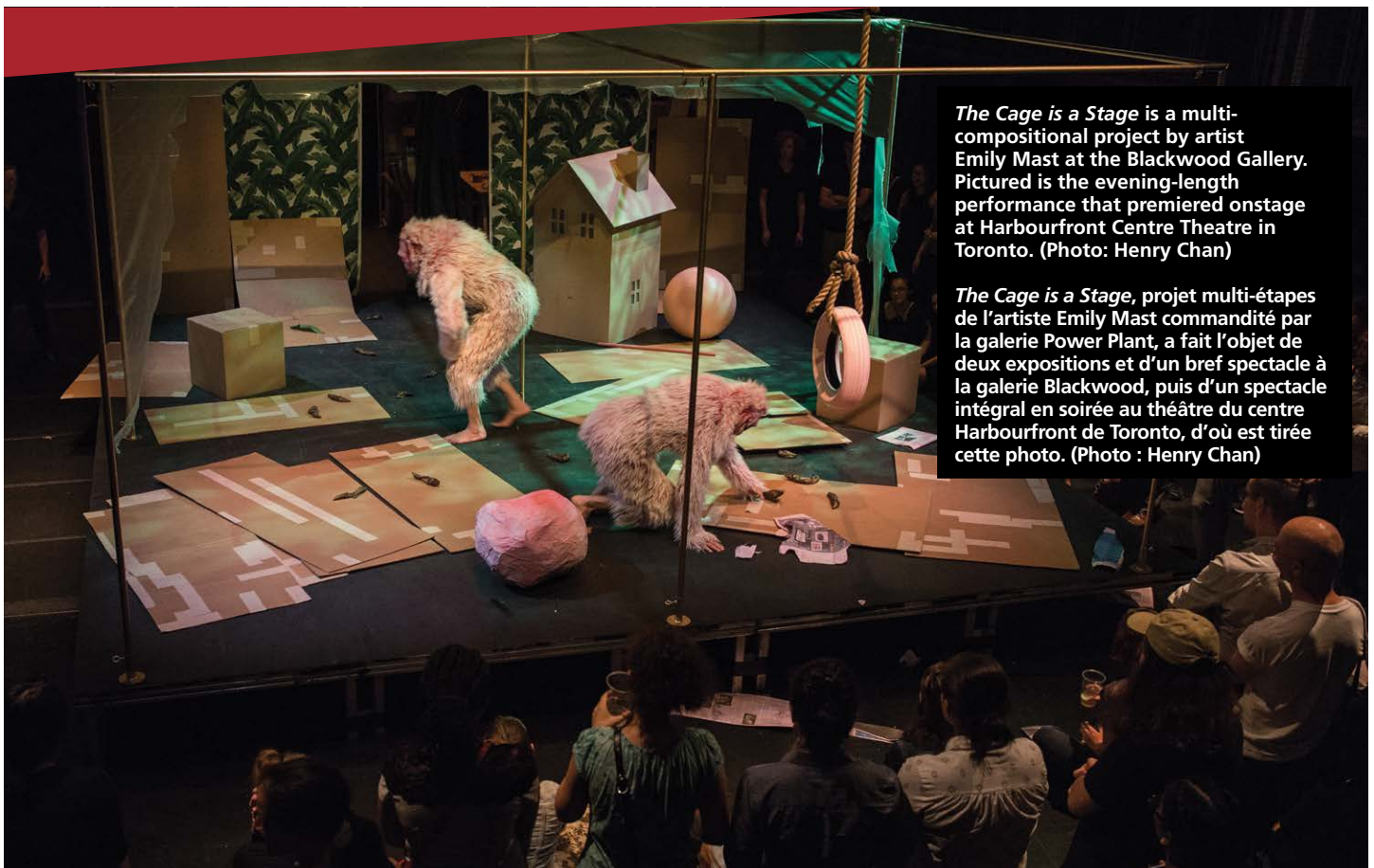
Il n'y a eu aucun changement à l'exposition aux risques susmentionnés depuis 2016.

13. Comparative information:

Certain comparative information has been reclassified to conform with the financial statement presentation adopted in the current year.

13. Informations comparatives

Certaines informations comparatives ont été reclassées afin de se conformer à la présentation des états financiers adoptée au cours de l'exercice considéré.



The Cage is a Stage is a multi-compositional project by artist Emily Mast at the Blackwood Gallery. Pictured is the evening-length performance that premiered on stage at Harbourfront Centre Theatre in Toronto. (Photo: Henry Chan)

The Cage is a Stage, projet multi-étapes de l'artiste Emily Mast commandité par la galerie Power Plant, a fait l'objet de deux expositions et d'un bref spectacle à la galerie Blackwood, puis d'un spectacle intégral en soirée au théâtre du centre Harbourfront de Toronto, d'où est tirée cette photo. (Photo : Henry Chan)



Trombone Shorty performs at Confederation Park during the Ottawa Jazz Festival. (Photo: Chris Parker)

Trombone Shorty, en spectacle au parc de la Confédération pendant le Festival de jazz d'Ottawa. (Photo : Chris Parker)

Marie-Lyne Verret (*left*) and Pavla Mano perform during Culture for Kids in the Arts' Kinderfest at Hamilton Conservatory for the Arts. (Photo: Harold Sikkema)

Marie-Lyne Verret (*à gauche*) et Pavla Mano devant le jeune auditoire de Kinderfest, festival de la culture et des arts pour enfants qui s'est déroulé au conservatoire des arts de Hamilton. (Photo : Harold Sikkema)



SCHEDULE 1 – ADMINISTRATION EXPENSES AND SERVICES

Year ended March 31, 2017, with comparative information for 2016

ANNEXE I – FRAIS D'ADMINISTRATION ET SERVICES

Exercice clos le 31 mars 2017, avec les informations comparatives de 2016

	2017	2016	
Administration expenses:			Frais d'administration
Salaries and benefits (notes 2(b) and 9)	\$ 5,423,282	\$ 5,207,969	Salaires et avantages sociaux (notes 2 b) et 9)
Consulting and legal fees	216,818	233,160	Frais de consultation et frais juridiques
Office rent and hydro (note 6)	539,373	956,807	Loyer et électricité (note 6)
Communications	265,046	200,402	Communications
Travel	137,476	138,329	Déplacements
Miscellaneous	83,570	92,323	Divers
Meetings	71,874	66,864	Réunions
Telephone, postage and delivery	68,906	92,825	Téléphone, poste et livraison
Amortization and impairment of capital assets	721,347	550,147	Amortissement et dépréciation des immobilisations
Maintenance and equipment rental	68,123	77,631	Entretien et location d'équipement
Personnel hiring and training	39,334	45,070	Recrutement et formation du personnel
Office supplies, printing and stationery	46,757	48,038	Fournitures de bureau, impression et papeterie
Information services	763,531	309,610	Services d'information
	8,445,437	8,019,175	
Services:			Services
Other programs	1,620,014	2,060,014	Autres programmes
Jurors and advisors	635,457	635,077	Jurés et conseillers
Canada/Ontario French language projects	450,734	350,647	Projets de langue française Canada-Ontario
	2,706,205	3,045,738	
	\$ 11,151,642	\$ 11,064,913	

SCHEDULE 2 – EXTERNALLY RESTRICTED AND ENDOWMENT FUNDS

Year ended March 31, 2017, with comparative information for 2016

ANNEXE II – FONDS GREVÉS D’AFFECTIONS EXTERNES ET FONDS DE DOTATION

Exercice clos le 31 mars 2017, avec les informations comparatives de 2016

	Balance of Endowment Fund	Fund balances, beginning of year	Contributions received	Transfer from operating fund	Investment income	Awards and expenses paid	Fund balances, end of year*	
2017	Solde du fonds de dotation	Soldes des fonds à l'ouverture de l'exercice	Apports reçus	Virement depuis le fonds d'ex- ploitation	Revenu de placement	Prix et charges payées	Soldes des fonds à la clôture de l'exercice*	2017
	(note 4)							
The Chalmers Family Fund	\$ –	\$ 21,230,492	\$ –	\$ –	\$ 2,865,014	\$ (1,547,730)	\$ 22,547,776	Fonds de la famille Chalmers
The Oskar Morawetz Memorial Fund	26,000	264,454	–	–	39,196	(23,852)	279,798	Fonds commémoratif Oskar Morawetz
Dr. Heinz Unger Scholarship Fund	17,235	80,829	–	–	13,234	(1,301)	92,762	Fonds de la bourse Heinz Unger
The Leslie Bell Scholarship Fund	9,078	145,966	–	7,000	20,923	(12,039)	161,850	Fonds de la bourse d'études Leslie Bell
The Vida Peene Fund	–	127,461	15,444	–	17,201	(17,690)	142,416	Fonds Vida Peene
The John Hirsch Memorial Fund	–	60,391	–	–	8,149	(800)	67,740	Fonds commémoratif John Hirsch
The Canadian Music Centre John Adaskin Memorial Fund	17,998	22,215	–	–	5,427	(534)	27,108	Fonds commémoratif John Adaskin du Centre de musique canadienne
Colleen Peterson Songwriting Fund	–	16,733	–	–	2,258	(1,758)	17,233	Fonds Colleen Peterson de composition de chanson
The Ruth Schwartz Fund	–	6,605	–	–	892	(318)	7,179	Fonds Ruth Schwartz
	\$ 70,311	\$ 21,955,146	\$ 15,444	\$ 7,000	\$ 2,972,294	\$ (1,606,022)	\$ 23,343,862	
2016								2016
The Chalmers Family Fund	\$ –	\$ 22,424,271	\$ –	\$ –	\$ 286,888	\$ (1,480,667)	\$ 21,230,492	Fonds de la famille Chalmers
The Oskar Morawetz Memorial Fund	26,000	283,806	–	–	3,964	(23,316)	264,454	Fonds commémoratif Oskar Morawetz
Dr. Heinz Unger Scholarship Fund	17,235	88,608	–	–	1,354	(9,133)	80,829	Fonds de la bourse Heinz Unger
The Leslie Bell Scholarship Fund	9,078	138,385	131	7,125	1,886	(1,561)	145,966	Fonds de la bourse d'études Leslie Bell
The Vida Peene Fund	–	129,724	7,465	–	1,660	(11,388)	127,461	Fonds Vida Peene
The John Hirsch Memorial Fund	–	60,277	–	–	771	(657)	60,391	Fonds commémoratif John Hirsch
The Canadian Music Centre John Adaskin Memorial Fund	17,998	25,125	–	–	552	(3,461)	22,216	Fonds commémoratif John Adaskin du Centre de musique canadienne
Colleen Peterson Songwriting Fund	–	17,696	–	–	226	(1,189)	16,733	Fonds Colleen Peterson de composition de chanson
The Ruth Schwartz Fund	–	6,842	–	–	87	(325)	6,604	Fonds Ruth Schwartz
	\$ 70,311	\$ 23,174,734	\$ 7,596	\$ 7,125	\$ 297,388	\$ (1,531,697)	\$ 21,955,146	

*Fund balances end of year include unrealized gain (losses) of \$6,956,521 (2016 - \$5,206,841) as presented in the statement of financial position.

* Les soldes des fonds à la clôture de l'exercice comprennent des gains (pertes) non réalisé(e)s de 6 956 521 \$ (5 206 841 \$ en 2016), tel qu'ils sont présentés dans les états de la situation financières.



Le musicien Joey Robin Haché, en spectacle au Collège Boréal de Sudbury dans le cadre de la programmation de *La Nuit sur l'étang*. (Photo : Joël Ducharme)

Musician Joey Robin Haché performs in the salle de Spectacle at Collège Boréal in Sudbury as part of *La Nuit sur l'étang* programming. (Photo: Joël Ducharme)



Performance of Disney's *Beauty and the Beast*, produced by Theatre Aquarius and performed at the Dofasco Centre for the Arts in Hamilton. (Photo: BANKO Media)

Scène du spectacle de Disney *Beauty and the Beast*, produit par Theatre Aquarius et présenté au centre des arts Dofasco à Hamilton. (Photo : BANKO Media)

BOARD MEMBERS | MEMBRES DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

The Ontario Arts Council (OAC) is directed by a volunteer board of directors, which is responsible for setting OAC's policies and overseeing the organization's operation. Board members also play an important role as advocates for the arts in Ontario and as representatives of OAC in communities across the province.

Each board member is appointed by the Government of Ontario for a three-year term and may be reappointed for additional terms.

Le Conseil des arts de l'Ontario (CAO) est dirigé par un conseil d'administration bénévole qui établit les politiques du CAO et veille au fonctionnement de l'organisme. Les membres du conseil d'administration ont également d'autres fonctions importantes, notamment celles de plaider la cause des arts en Ontario et de représenter le CAO dans les collectivités de la province.

Chaque membre du conseil d'administration est nommé par le gouvernement de l'Ontario pour un mandat renouvelable de trois ans.

Rita Davies, Toronto

Chair / Présidente

Appointed Chair July 2015 /
nommée présidente en juillet 2015

Term ends July 2018 /
mandat se terminant en juillet 2018

Judith Gelber, Toronto

Vice-Chair / Vice-présidente

Appointed to the Board February 2013 /
nommée membre en février 2013

Appointed Vice-Chair March 2015 /
nommée vice-présidente en mars 2015

Term ends March 2018 /
mandat se terminant en mars 2018

Marie-Élisabeth Brunet, Ottawa

Appointed to the Board April 2013 /
nommée membre en avril 2013

Term ends April 2019 /
mandat se terminant en avril 2019

Mark V. Campbell, Pickering

Appointed to the Board January 2016 /
nommé membre en janvier 2016

Term ends January 2019 /
mandat se terminant en janvier 2019

Verlyn F. Francis, Toronto

Appointed to the Board June 2010 /
nommée membre en juin 2010

Term ended June 2016 /
mandat terminé en juin 2016

David M. General, Ohsweken

Appointed to the Board January 2011 /
nommé membre en janvier 2011

Term ended January 2017 /
mandat terminé en janvier 2017

Karim Karsan, Toronto

Appointed to the Board August 2016 /
nommé membre en août 2016

Term ends August 2019 /
mandat se terminant en août 2019

Jill Reitman, Toronto

Appointed to the Board August 2016 /
nommé membre en août 2016

Term ends August 2019 /
mandat se terminant en août 2019

Harvey A. Slack, Ottawa

Appointed to the Board May 2009 /
nommé membre en mai 2009

Term ends May 2018 /
mandat se terminant en mai 2018

Mary Alice Smith, Longbow Lake (Kenora)

Appointed to the Board April 2016 /
nommée membre en avril 2016

Term ends April 2019 /
mandat se terminant en avril 2019

Janet E. Stewart, London

Appointed to the Board September 2014 /
nommée membre en septembre 2014

Term ends September 2017 /
mandat se terminant en septembre 2017

Sean White, Windsor

Appointed to the Board August 2015 /
nommé membre en août 2015

Term ends August 2018 /
mandat se terminant en août 2018

EXECUTIVE STAFF | PERSONNEL DE DIRECTION

Peter Caldwell

Director & CEO
Directeur général

Kirsten Gunter

Director of Communications
Directrice des communications

Nina Small

Director of Human Resources
Directrice des ressources humaines

Kathryn Townshend

Director of Research, Policy and Evaluation
Directrice de la recherche, des politiques et de l'évaluation

Carolyn Vesely

Director of Granting
Directrice des subventions

Jerry Zhang

Director of Finance and Administration
Directeur des finances et de l'administration

Kerry Swanson

Associate Director of Granting
Directrice adjointe des subventions



Supergroup drumming ensemble Grand Bateria Express performs during the Lulaworld Music Festival at Dundas West Fest in Toronto. (Photo: Anna Encheva)

Prestation du super ensemble de percussion Grand Bateria Express pendant le festival de musique Lulaworld au Dundas West Fest de Toronto. (Photo : Anna Encheva)



STRING THEORY TRIED TO CONNECT THE VERY BIG WITH THE VERY SMALL.

Pattern Recognition by visual artist Libby Hague on exhibit at Loop Gallery in Toronto. (Photo: Libby Hague)

Pattern Recognition, œuvre de l'artiste visuelle Libby Hague exposée dans la galerie Loop de Toronto. (Photo : Libby Hague)

CREDITS | COLLABORATEURS

Editing

Révision

Kirsten Gunter

Coordination and Editorial Assistant

Coordination et aide à la rédaction

Ashleigh Hodgins

Selected Writing

Rédaction partielle

Elaine Dewar

Translation and Editing (French)

Traduction et révision en français

Tsipora Lior

Copyediting (English)

Révision supplémentaire en anglais

Nancy Foran

Design

Conception graphique

FZZZ Design Corp.

fizzz.com



A child paints a t-shirt during the Ottawa International Children's Festival at LeBreton Flats Park in Ottawa. (Photo: Julie-Anne Madore)

Fillette en train de peindre un tee-shirt pendant le Festival de la jeunesse d'Ottawa qui s'est tenu dans le parc des Plaines-LeBreton. (Photo : Julie-Anne Madore)

ANNUAL REPORT

ISSN 2291-3122 (Print/Imprimé)

ISBN 978-1-4868-0337-8 (Print/Imprimé)

Ontario Arts Council 2016-2017 Annual Report

Rapport annuel 2016-2017 du Conseil des arts de l'Ontario

ISSN 2291-3130 (PDF)

ISBN 978-1-4868-0338-5 (PDF)

Ontario Arts Council 2016-2017 Annual Report

Rapport annuel 2016-2017 du Conseil des arts de l'Ontario

Back Cover:

Salvage Anthropology, artwork by artist Jennifer Lickers, on display at Woodland Cultural Centre in Brantford. (Photo courtesy of Woodland Cultural Centre)

Quatrième de couverture :

Salvage Anthropology, œuvre de l'artiste Jennifer Lickers exposée au centre culturel Woodland de Brantford. (Reproduction autorisée par le centre culturel Woodland)



From foreground: Alena Loboda, Yui Ugai, Carman Chu and Cindy Yip from Toronto's Little Pear Garden Dance Company perform during a centennial celebration of the legendary late Chinese dance master Dai Ailian at La Nouvelle Scène Gilles Desjardins in Ottawa. (Photo: Victor Tan)

À partir du premier plan : Alena Loboda, Yui Ugai, Carman Chu et Cindy Yip, de la compagnie de danse torontoise Little Pear Garden, dans un spectacle donné à la Nouvelle Scène Gilles Desjardins d'Ottawa pour célébrer le centenaire de la naissance de Dai Ailian, légendaire et regrettée danseuse, chorégraphe et professeure de danse chinoise. (Photo : Victor Tan)



Ontario Arts Council
121 Bloor St E, 7th Floor
Toronto, Ontario M4W 3M5
416.961.1660
1.800.387.0058
info@arts.on.ca
www.arts.on.ca

Conseil des arts de l'Ontario
121, rue Bloor Est, 7^e étage
Toronto (Ontario) M4W 3M5
416.961.1660
1.800.387.0058
info@arts.on.ca
www.arts.on.ca



The Ontario Arts Council is an agency of the Government of Ontario.
Le Conseil des arts de l'Ontario est un organisme du gouvernement de l'Ontario.